medi GmbH & Co. KG
Medicusstraße 1
95448 Bayreuth / Germany
T +49 921 912-0
F +49 921 912-780
ortho@medi.de
www.medi.de

medi Australia Pty Ltd
Unit 4/13-21 Hallmark Street
Pendle Hill NSW 2145
Australia
T +61 2 9890 8696
F +61 2 9890 8439
sales@medi.au
www.mediaustralia.com.au

medi Austria GmbH
Adamgasse 16/7
6020 Innsbruck
Austria
T +43 512 57 95 15
F +43 512 57 95 15 45
vertrieb@medi-austria.at
www.medi-austria.at

medi Belgium NV
Staatsbaan 77/0099
3945 Ham
Belgium
T: + 32-11 24 25 60
F: +32-11 24 25 64
info@medibelgium.be
www.medibelgium.be

medi Canada Inc / médi Canada Inc
104-1375 Lionel-Boulet,
Varennes, Québec,
QC Canada J3X 1P7
T +1 450-583-3317 / +1 800 361 3153
F +1 888-583-6827
service@medicanada.ca
www.medicanada.ca

MAXIS a.s.,
medi group company
Slezská 2127/13
120 00 Prague 2
Czech Republic
T: +420 571 633 510
F: +420 571 616 271
info@maxis-medica.com
www.maxis-medica.com

medi Danmark ApS
Vejleåvej 66
2635 Ishøj
Denmark
T +45-70 25 56 10
kundeservice@sw.dk
www.medidanmark.dk

medi Bayreuth Espana SL
Carrer Primer de Maig 21
Hospitalet de Llobregat
08908 Barcelona
Spain
T +34-932 60 04 00
F +34-932 60 23 14
medi@mediespana.com
www.mediespana.com

medi France
Z.I. Charles de Gaulle
25, rue Henri Farman
93297 Tremblay en France Cedex
France
T +33-1 48 61 76 10
F +33-1 49 63 33 05
infos@medi-france.com
www.medi-france.com

medi Hungary Kft.
Bokor u. 21.
1037 Budapest
Hungary
T +36 1 371-0090
F +36 1 371-0091
info@medi.hu
www.medi.hu

medi Japan K.K.
5-1 Nihonbashi Kabutocho Chuoku
103-0026 Tokyo
Japan
T: +81 3 6778 2590
F: +81 3 5847 7901
info@medi-japan.jp
www.medi-japan.co.jp

medi Nederland BV
Heusing 5
4817 ZB Breda
The Netherlands
T +31-76 57 22 555
F +31-76 57 22 565
info@medi.nl
www.medi.nl

medi Polska Sp. z.o.o.
ul.Łabędzka 22
44-121 Gliwice
Poland
T: +48-32 230 60 21
F: +48-32 202 87 56
info@medi-polska.pl
www.medi-polska.pl

medi Bayreuth Unipessoal, Lda
Rua do Centro Cultural, no. 43
1700-106 Lisbon
Portugal
T +351-21 843 71 60
F +351-21 847 08 33
medi.portugal@medibayreuth.pt
www.medi.pt

medi RUS LLC
Business Center NEO GEO
Butlerova Street 17
117342 Moscow
Russia
T +7-495 374 04 56
F +7-495 374 04 56
info@medirus.ru
www.medirus.ru

medi Sweden AB
Box 6034
192 06 Sollentuna
Sweden
T +46 8 96 97 98
info@medi.se
www.medi.se

medi Trading (Shanghai) Co. Ltd.
Room 613, HnR Group Building
No.1178, Tian Yao Qiao Road
Xuhui District, Shanghai, 200232
People's Republic of China
T +86-21 50582318
infocn@medi.cn
www.medi.cn

UK Responsible Person
medi UK Ltd.
Plough Lane
Hereford HR4 OEL
Great Britain
T +44-1432 37 35 00
F +44-1432 37 35 10
enquiries@mediuk.co.uk
www.mediuk.co.uk

4 066052 580286

E017043 / 06.2026



Stabimed®

Gebrauchsanweisung. Instructions for use. Mode d'emploi. Instrucciones de uso. Instruções para aplicação. Istruzioni per l'uso. Gebruiksaanwijzing. Brugsvejledning. Bruksanvisning. Návod k použití. Uputa za uporabu. Инструкция по использованию. Kullanma kılavuzu. Instrukcja zakładania. Οδηγία εφαρμογής. Használati útmutató. Uputstvo za upotrebu. Інструкція з використання. دليل الاستخدام. Navodila za uporabo. Návod na použitie. 使用说明. הוראות שימוש. Kasutusjuhend. Uzvilkšanas instrukcija. Užsimovimo instrukcija. Käyttöohje. Arahan penggunaan.

medi. I feel better.

Wichtige Hinweise
Das Medizinprodukt MD ist nur zum mehrfachen Gebrauch an einem Patienten bestimmt. Wird es für die Behandlung von mehr als einem Patienten verwendet, erlischt die Produkthaftung des Herstellers. Sollten übermäßige Schmerzen oder ein unangenehmes Gefühl während des Tragens auftreten, legen Sie das Produkt bitte ab und kontaktieren Sie umgehend Ihren Arzt oder ihr versorgendes Fachgeschäft. Tragen Sie das Produkt nur auf intakter oder wundversorgter Haut, nicht direkt auf verletzter oder versehrter Haut und nur unter vorheriger medizinischer Anleitung.

Important notes
This medical device MD is made only for multiple uses on a single patient. If it is used for treating more than one patient, the manufacturer's product liability will become invalid. If you experience excessive pain or any discomfort whilst wearing, remove the product and immediately contact your doctor or medical supply store. Only wear the product on unbroken skin or over injured skin that has been medically treated, not directly on injured or damaged skin, and only after previous consultation with a medical professional.

Remarques importantes
Le dispositif médical MD est destiné à un usage multiple sur un patient. S´il est utilisé pour le traitement de plusieurs patients, le fabricant décline toute responsabilité. Si vous ressentez des douleurs excessives ou une sensation désagréable pendant le port, veuillez retirer l'orthèse et immédiatement consulter retirer votre médecin ou le magasin spécialisé qui vous l'a vendue. Ne portez le produit que sur la peau intacte ou dont la plaie est soignée, et non directement sur la peau blessée ou abîmée et seulement suivant une recommandation médicale préalable.

Advertencia importante
El producto médico MD solo está destinado a su uso múltiple en un paciente. En el caso de que se utilice para el tratamiento de más de un paciente, desaparece la responsabilidad del fabricante sobre el producto. Si siente un dolor excesivo o una sensación de incomodidad con el producto puesto, quíteselo y póngase en contacto con su médico o especialista. Coloque el producto solo sobre la piel intacta o curada, no lo haga directamente sobre la piel lesionada o dañada y hágalo siempre bajo prescripción médica.

Indicações importantes
O dispositivo médico MD destina-se a utilização múltipla em apenas num paciente. Se for utilizado para o tratamento de mais de um paciente, prescreve a responsabilidade do fabricante. Caso sinta dores insuportáveis ou desconforto durante a utilização, coloque o produto de parte e entre imediatamente em contacto com o seu médico ou a respetiva loja especializada. Use o produto apenas com a pela intacta ou com feridas tratadas e cobertas, mas não diretamente sobre a pele lesionada ou danificada e apenas sob orientação médica prévia.

Avvertenze importanti
Dispositivo medico MD riutilizzabile destinato a un singolo paziente. L'utilizzo per il trattamento di più di un paziente farà decadere la responsabilità da parte del produttore. Se l'ortesi provoca dolore eccessivo o una sensazione di fastidio, togliere il prodotto e contattare immediatamente il proprio medico o il negozio specializzato di fiducia. Indossare il prodotto solo su pelle integra o medicata, non direttamente su pelle lesa o danneggiata e solo secondo le istruzioni del medico curante.

Belangrijke aanwijzingen
Het medische product MD is gemaakt voor herhaaldelijk gebruik door één patiënt. Indien ze voor de behandeling van meer dan één patiënt wordt gebruikt, aanvaardt de producent geen aansprakelijkheid. Mocht u tijdens het dragen veel pijn of een onaangenaam gevoel hebben, doet u het product uit en neemt u meteen contact op met uw arts of gespecialiseerde zaak. Breng het product enkel aan op een intacte huid of huid met verzorgde wonden, niet rechtstreeks op een gekwetste of beschadigde huid en enkel met voorafgaande medische begeleiding.

Vigtige oplysninger
Det medicinske produkt MD er kun beregnet til at blive brugt flere gange på én patient. Bruges den i behandlingen af mere end en patient, bortfalder producentens produktansvar. Har du stærke smerter eller en ubehagelig fornemmelse, mens ortesen bæres, så tag venligst produktet af, og søg omgående din læge, eller henvend dig til din specialforretning, som vejleder dig. Påfør produktet kun på uskadt eller behandlet hud, ikke direkte på såret eller skadet hud og kun efter forudgående medicinsk vejledning.

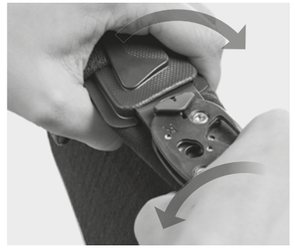
Viktiga råd
Den medicinska produkten MD är endast avsedd att användas flera gånger för en och samma patient. Om den används av flera patienter, gäller inte tillverkarens garanti. Om du får överdriven smärta eller upplever obehag när du använder produkten, ta omedelbart av produkten och kontakta din läkare eller återförsäljarstället. Använd produkten endast på intakt eller sårvårdad hud, inte direkt på skadad eller ärrad hud och endast under medicinsk vägledning.

Důležité informace
Zdravotnický prostředek MD je určen pro opakované použití u pouze jednoho pacienta. Budete-li ho používat při léčbě více než jednoho pacienta, zaniká záruka za produkt poskytovaná výrobcem. Pokud by během nošení nastaly nadměrné bolesti nebo nepříjemný pocit, výrobek prosím odložte a kontaktujte neprodleně svého lékaře nebo prodejnu, kde jste výrobek zakoupili. Výrobek noste pouze na neporušené nebo ošetřené pokožce, nikoli přímo na poraněné nebo poškozené pokožce, a jen podle předchozího lékařského návodu.

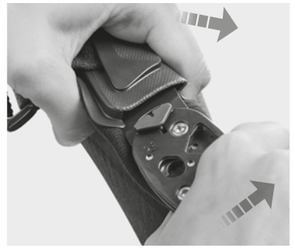

1


5


2


6


3


7


4


8

Deutsch

Stabimed®

Zweckbestimmung
Stabimed ist eine Knieführungsorthese mit Extensions-/Flexionsbegrenzung (H).

Indikationen
Alle Indikationen, bei denen eine Sicherung der physiologischen Führung des Kniegelenks und/oder Entlastung des Gelenkapparates notwendig ist, wie z. B.:
- Nach Seitenbandverletzungen
- Bei Knieinstabilitäten
- Nach Meniskusverletzungen
- Bei Kniegelenkarthrose

Kontraindikationen
Zur Zeit nicht bekannt.

Risiken / Nebenwirkungen
Es kann bei fest anliegenden Hilfsmitteln zu örtlichen Druckerscheinungen oder Einengung von Blutgefäßen oder Nerven kommen. Deshalb sollten Sie bei folgenden Umständen vor der Anwendung mit Ihrem behandelnden Arzt Rücksprache halten:
- Erkrankungen oder Verletzungen der Haut im Anwendungsbereich, vor allem bei entzündlichen Anzeichen (übermäßige Erwärmung, Schwellung oder Rötung)
- Empfindungs- und Durchblutungsstörungen (z.B. bei Diabetes, Krampfadern)
- Lymphabflussstörungen – ebenso nicht eindeutige Schwellungen von Weichteilen abseits des Anwendungsbereichs

Beim Tragen von eng anliegenden Hilfsmitteln kann es zu örtlichen Hautreizungen bzw. Irritationen kommen, die auf eine mechanische Reizung der Haut (vor allem in Verbindung mit Schweißbildung) oder auf die Materialzusammensetzung zurückzuführen sind. Die durch das Hilfsmittel erzielbare Immobilisierung stellt vor allem im Kontext operativer Eingriffe und Traumata einen Risikofaktor für das Auftreten einer Thrombose der Beinvenen dar.

Vorgesehene Anwender und Patientenzielgruppe
Zu den vorgesehenen Anwendern zählen Angehörige der Gesundheitsberufe und Patienten, inklusive der in der Pflege unterstützende Personen, nach entsprechender Aufklärung durch Angehörige der Gesundheitsberufe. Patientenzielgruppe: Angehörige der Gesundheitsberufe versorgen anhand der zur Verfügung stehenden Maße/Größen und der notwendigen Funktionen/Indikationen Erwachsene und Kinder unter Berücksichtigung der Informationen des Herstellers nach ihrer Verantwortung.

Einstellen von Flexions- und Extensionsbegrenzungen (Nur vom Orthopädietechniker durchzuführen)
Extensionsbegrenzungskeile, EXT (Streckbegrenzung):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Flexionsbegrenzungskeile, FLEX (Beugebegrenzung):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Ruhigstellungsmöglichkeit bei:
0°, 10°, 20°, 30°

Die mediale (Innenseite) und die laterale (Außenseite) Gradeinstellung muss immer gleich sein.

1. Wechseln Sie die Keile nur, wenn sich die Gelenkschienen in den seitlichen Taschen befinden.
2. In Ihrer Knieorthese ist ein 0° Extensionskeil vorinstalliert.
3. Um die Keile zu wechseln, öffnen Sie den oberen und unteren Schieberiegel. Jetzt können Sie die Keile einfach herausnehmen.

Medi Turk Ortopedi Medikal Ic ve Dis Tic. AS
Mustafa Kemal Mah. 2156 Sokak No: 16 /4-5
06510 Çankaya Ankara
Turkey
T: +90 312 435 20 26
F: +90 312 434 17 67
info@medi-turk.com
www.medi-turk.com

medi Ukraine LLC
Evhena Sverstiuka str, 11.
Kiev 02002
Ukraine
T: +380 44 591 11 63
F: +380 44 392 73 73
info@medi.ua
http://medi.ua

medi USA L.P.
6481 Franz Warner Parkway
Whitsett, N.C. 27377-3000
USA
T +1-336 4 49 44 40
F +1-888 5 70 45 54
info@mediusa.com
www.mediusa.com

4. Die Austauschkeile finden Sie im Keileset mit dem Aufdruck R – FLEX, L – FLEX bzw. R – EXT, L – EXT und der entsprechenden Gradeinstellung.
5. Stecken Sie den neuen Flexionskeil und anschließend den Extensionskeil in das Gelenk . Schließen sie danach die beiden Schieber um die Keile zu sichern. Wiederholen Sie das mit dem anderen Gelenk.
   ACHTUNG: es müssen immer Extensions und Flexionskeile eingesetzt sein.
6. Bewegen Sie die Orthesengelenke und überprüfen Sie die den sicheren Sitz der Keile.

Wichtiger Hinweis
Änderungen der Extension – und Flexionsbegrenzungen nur auf Vorgabe Ihres behandelnden Arztes. Um eine Hyperextension zu vermeiden, müssen immer Extensionskeile oder aber 0°-Keile eingesetzt sein. Die Keile geben der Orthese den exakten Bewegungsradius vor. Bei schwierigen Weichteilverhältnissen kann es, bedingt durch die Weichteilkompression, notwendig sein, einen größeren Keil einzusetzen, um die Kniebewegung auf den gewünschten Radius zu beschränken. Achten Sie auch auf die korrekte Position der Orthesengelenke: Die Mitte der Gelenke sollte auf Höhe der Kniescheibenoberkante liegen. Das Gelenk muss hinter der seitlichen Mittellinie des Beins positioniert sein.

Anziehanleitung
- Öffnen Sie alle Gurte und die beiden Klettverschlüsse. Ziehen sie die beiden Gurte ein Stück nach hinten durch, damit sie das Anlegen der Orthese nicht behindern (Bild 1).
- Winkeln Sie Ihr Bein in ca. 45° Grad Beugestellung an. Wickeln Sie die Orthese eng von hinten um das Bein und schließen Sie die beiden Klettverschlüsse (Bild 2).
- Achten Sie darauf, dass die Kniescheibe zentriert in der Patella-Aussparung sitzt.
- Die Gelenkmitten der Orthese sollten auf Höhe der Oberkante der Kniescheibe und knapp hinter der seitlichen Mittellinie des Beines liegen (Bild 3).
- Schließen Sie nun die beiden Gurte, beginnend mit dem unteren und anschließend dem oberen (Bild 4).
- Wenn möglich, laufen Sie ein paar Schritte und prüfen nochmals den richtigen Sitz (Bild 5) der Orthese. Gegebenenfalls korrigieren sie den Sitz der Orthese am Bein.

Pflegehinweise
Klettverschlüsse bitte vor dem Waschen schließen und die Gelenkschienen entfernen (Bild 6, 7, 8). Seifenrückstände, Cremes oder Salben können Hautirritationen und Materialverschleiß hervorrufen.
- Waschen Sie das Produkt, vorzugsweise mit medi clean Waschmittel, von Hand.
- Nicht bleichen.
- Lufttrocknen.
- Nicht bügeln.
- Nicht chemisch reinigen.



Lagerungshinweis
Bitte das Produkt trocken lagern und vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.



Materialzusammensetzung
Avional, Polyamid, Elasthan, PU

Haftung
Die Haftung des Herstellers erlischt bei nicht zweckmäßiger Verwendung. Beachten Sie dazu auch die entsprechenden Sicherheitshinweise und

Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung.

Entsorgung
Nach Gebrauch bitte ordnungsgemäß entsorgen.



Ihr medi Team
wünscht Ihnen schnelle Genesung!

Im Falle von Reklamationen im Zusammenhang mit dem Produkt, wie beispielsweise Beschädigungen des Gestricks oder Mängel in der Passform, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren medizinischen Fachhändler. Nur schwerwiegende Vorkommnisse, die zu einer wesentlichen Verschlechterung des Gesundheitszustandes oder zum Tod führen können, sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates zu melden. Schwerwiegende Vorkommnisse sind im Artikel 2 Nr. 65 der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) definiert.

Stabimed®

Intended purpose
Stabimed is a knee support brace with limitation of extension / flexion.

Indications
All indications that require reinforcement of the physiological stabilisation of the knee joint and/or stress relief of the joint, such as:
- Following injury to the collateral ligament
- For knee instability
- Following meniscal injury
- For knee osteoarthritis

Contraindications
None known at present.

Risks / Side Effects
If the aids are too tight, this can cause local pressure sores or constriction of blood vessels or nerves. Therefore you should consult the doctor treating you before you use it if the following circumstances apply to you:
- Condition or injury of the skin in the area of application, particularly with infectious indications (excessive heat, swelling or reddening)
- Paraesthesia and circulatory disorders (e.g. as seen in diabetes, varicose veins)
- Lymph drainage disorders – equally, swelling of soft tissue adjacent to the area of application which is not related to a condition

When wearing snug-fitting aids, this can result in localised skin inflammation or irritation that is due to mechanical irritation of the skin (particularly in conjunction with sweating) or due to the composition of the material. The immobilisation which is achievable by the device presents a risk for development of thrombosis in the lower veins of the legs, especially in the context of surgical interventions or trauma.

Intended users and patient target groups
Healthcare professionals and patients, including persons who play a supporting role in care, are the intended users for this device, provided that they have received briefing on this from healthcare professionals.
Patient target group: Healthcare professionals should provide care to adults and children, applying the available information on the measurements/sizes and required functions/indications, in line with the information provided by the manufacturer, and acting under their own responsibility.

Setting the flexion / extension limits
Only to be carried out by an orthopedic technician.
Extension limit wedge, EXT (limits extension): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Flexion limit wedge, FLEX (limits flexion): 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Can be immobilised at:
0°, 10°, 20°, 30°

The medial (inside) and the lateral (outside) wedge settings must always be the same.

1. Only change the wedges if the ortheses are in the lateral supports.
2. 0° extension wedge is pre-installed in your knee brace.
3. To change the wedges, open the top and bottom latches. Now, simply remove the wedges.
4. In the wedge set, the replacement wedges are marked R – FLEX, L – FLEX or R – EXT, L – EXT and with the respective angles.
5. Insert the new flexion wedge first and the new extension wedge next into the joint. Then close the two latches to secure the wedges. Repeat the process

with the other joint.
WARNING: The extension and flexion wedges always have to be inserted.

6. Move the brace joints to check if the wedges are securely seated.

Important notes
Only change the extension and flexion limits on instruction from your doctor or orthotist. In order to prevent hyperextension, always insert extension wedges or 0° wedges. The wedges define the exact excursion of the orthosis. In difficult soft-tissue conditions, e.g. where the soft-tissues are under compression, it may be necessary to insert a larger wedge to limit the joint movement to the desired excursion. In addition, make sure that the orthosis joints are correctly positioned: the middles of the joints should be level with the upper border of the patella. The joint must lie behind the midline of the leg.

Fitting instructions
- Open all straps and the two hook and loop fasteners. Pull the two straps back a little so they don't hamper you when you put the brace on (image 1).
- Now put your leg into a 45-degree angle flexion position. Wrap the brace tightly around your leg from the back and close it with the two hook and loop strips (image 2).
- Make sure that the kneecap is in the middle of the patella recess.
- The centres of the brace joints should be at the top edge of the kneecap and just behind the lateral centre line of the leg (image 3).
- Now close the bottom strap and then the top strap (image 4).
- If possible, walk a few steps and check if the brace is properly fitted (image 5). Correct the fit of the brace at the leg, if required.

Care instructions
Please close the hook and loop fasteners before washing and remove the ortheses (image 6, 7, 8). Soap residues, lotions and ointments can cause skin irritation and material wear.
- Wash the product by hand, preferably using medi clean washing agent.
- Do not bleach.
- Leave to dry naturally.
- Do not iron.
- Do not dry clean.



Storage instructions
Keep the brace in a dry place and do not expose to direct sunlight.



Material composition
Avional, polyamide, elasthane, PU

Liability
The manufacturer's liability will become void if the product is not used as intended. Please also refer to the corresponding safety information and instructions in this manual.

Disposal
Dispose of properly after use



Your medi team
wishes you a quick return to full fitness.

In the event of any complaints regarding the product such as damage to the fabric or a fault in the fit, please report to your specialist medical retailer directly. Only serious incidents which could lead to a significant deterioration in health or to death are to be reported to the manufacturer or the relevant authorities in the EU member state. The criteria for serious incidents are defined in Section 2, No. 65 of the Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Utilisation prévue
Stabimed est une orthèse de guidage du genou avec limitation de l'extension et de la flexion (H).

Indications
Toutes les indications pour lesquelles un guidage physiologique sûr de l'articulation du genou et/ou un délestage de la structure articulaire est nécessaire, par exemple :
- Après une lésion du ligament collatéral
- En cas d'instabilité du genou
- Après une lésion du ménisque
- En cas d'arthrose de l'articulation du genou

Contre-indications
Aucune connue à ce jour.

Risques / Effets secondaires
Des accessoires trop serrés peuvent provoquer des phénomènes de compression locale ou des rétrécissements de vaisseaux sanguins ou de nerfs. Par conséquent, veuillez consulter votre médecin traitant avant l'utilisation si vous présentez les symptômes suivants :
- Affections ou lésions de la peau dans la zone d'application, en particulier signes d'infection (échauffement excessif, gonflement ou rougeur)
- Troubles de la sensibilité et troubles circulatoires (par ex. diabète, varices)
- Troubles du drainage lymphatique – de même que gonflements d'origine incertaine des parties molles situées en dehors de la zone d'application

Porter des accessoires trop serrés peuvent provoquer des irritations/démangeaisons localisées dus à une irritation mécanique de la peau (en particulier liée à la transpiration) ou à la composition de l'accessoire.

L'immobilisation pouvant être obtenue par le dispositif constitue un facteur de risque pour une thrombose des veines des jambes, notamment suite à une intervention chirurgicale ou un traumatisme.

Utilisateurs prévus et groupe de patients ciblé
Parmi les utilisateurs prévus comptent les professionnels de la santé et les patients, y compris les personnes fournissant une assistance dans le domaine des soins après que des professionnels de la santé ont donné l'information.
Groupe de patients ciblé: Les professionnels de la santé traitent les adultes et les enfants selon les dimensions/tailles offertes et les fonctions/indications requises sur la base des informations du fabricant sous leur propre responsabilité.

Ajustage des articulations. A faire réaliser uniquement par le technicien orthopédiste.
Butée de limitation de l'extension, EXT (limitation de l'extension):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Butée de limitation de la flexion, FLEX (limitation de la flexion):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Possibilité d'immobilisation à:
0°, 10°, 20°, 30°

L'ajustage médial (face interne) et l'ajustage latéral (face externe) des degrés doit toujours être le même.

1. Ne changez les butées que lorsque les glissières articulées se trouvent dans la poche latérale.
2. De butée d'extension de 0° est pré-installée dans votre orthèse de genou.
3. Pour changer les butées, ouvrez la targette supérieure et la targette inférieure. Vous pouvez maintenant

facilement retirer les butées.
4. Les butées de rechange se trouvent dans le kit de butées, et présentent l'inscription R – FLEX, L – FLEX et R – EXT, L – EXT ainsi que le réglage angulaire correspondant.
5. Insérez la nouvelle butée de flexion, puis la butée d'extension dans l'articulation. Ensuite, fermez les deux curseurs afin de bloquer la butée. Répétez l'opération sur l'autre articulation.
   ATTENTION : Les butées d'extension et de flexion doivent toujours être installées.
6. Bougez les articulations de l'orthèse et vérifiez le bon positionnement des butées.

Remarque importante
Veuillez ne modifier les limitations de l'extension et de la flexion qu'en fonction des prescriptions de votre médecin traitant. Pour éviter une hyperextension, placez toujours un arrêt d'extension ou un arrêt à 0°. Les coins (degrés d'extension) confèrent à l'orthèse l'amplitude de mouvement exacte. En cas de difficultés dues à la compression des parties molles, il peut être nécessaire de mettre en place un coin plus grand pour limiter le mouvement du genou à l'amplitude souhaitée. Veillez également à ce que la position de l'articulation de l'orthèse soit correcte : le milieu de l'articulation doit se trouver à hauteur du bord supérieur de la rotule. L'articulation doit être positionnée à l'arrière de la ligne médiane latérale de la jambe.

Mode d'emploi
- Ouvrez toutes les sangles ainsi que les deux fermetures agrippantes. Tirez légèrement les deux sangles vers l'arrière, afin qu'elles ne gênent pas la pose de l'orthèse (photo 1).
- Repliez votre jambe d'environ 45°. Enroulez l'orthèse autour de votre jambe en manière étroite par l'arrière et fermez les deux bandes agrippantes (photo 2).
- Ce faisant, veillez à ce que la rotule soit centrée au milieu de l'ouverture rotulienne.
- Le milieu de l'articulation de l'orthèse doit se trouver à hauteur du bord supérieur de la rotule, juste derrière la ligne médiane latérale de la jambe (photo 3).
- Fermez maintenant les deux sangles, en commençant par la sangle inférieure, et en terminant par la sangle supérieure (photo 4).
- Si possible, marchez quelques pas et vérifiez à nouveau le bon positionnement (photo 5) de l'orthèse. Si nécessaire, rectifiez le positionnement de l'orthèse sur la jambe.

Conseils d'entretien
Avant le lavage, fermez les bandes agrippantes et retirez les glissières articulées (photo 6, 7, 8). Les résidus de savon peuvent causer des irritations cutanées et une usure du matériau.
- Lavez le produit à la main, de préférence en utilisant la lessive medi clean.
- Ne pas blanchir.
- Séchage à l'air.
- Ne pas repasser.
- Ne pas nettoyer à sec.



Conseils de conservation
Conservez le produit dans un endroit sec et évitez une exposition directe au soleil.



Composition
Avional, polyamide, élasthanne, PU

Responsabilité
Toute utilisation non conforme annule la responsabilité du fabricant. Veuillez à cet effet consulter également les consignes de sécurité et les instructions figurant dans ce mode d'emploi.

Recyclage
Éliminer correctement après utilisation.



Votre équipe medi
vous souhaite un prompt rétablissement.

En cas de réclamation en rapport avec le produit, telle que par exemple un tricot endommagé ou des défauts d'ajustement, veuillez contacter directement votre revendeur médical. Seuls les incidents graves pouvant mener à une détérioration considérable de l'état de santé ou à la mort doivent être signalés au fabricant ou aux autorités compétentes de l'État membre. Les incidents graves sont définis à l'article 2 no 65 du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Finalidad
Stabimed es una órtesis de rodilla con limitación de extensión y flexión .

Indicaciones
Todas las indicaciones que precisen proteger la guía fisiológica de la articulación de la rodilla y descargar el aparato articulatorio:
- Tras lesiones en los ligamentos laterales
- En caso de inestabilidad en la rodilla
- Tras lesiones en el menisco
- En caso de artrosis de la articulación de la rodilla.

Contra-indicaciones
No se conocen hasta la fecha.

Riesgos / Efectos secundarios
Los elementos de colocación fija en casos aislados pueden provocar puntos de presión locales o constricción de vasos sanguíneos o nervios. Por esta razón, si se dan las siguientes circunstancias, deberá consultar al médico encargado de su tratamiento antes de utilizar el producto:
- Afecciones/lesiones cutáneas en la zona de aplicación, especialmente señales de inflamación (acumulación de calor, hinchazón o enrojecimiento excesivos)
- Trastornos circulatorios y sensoriales (por ejemplo en caso de diabetes, venas varicosas)
- Trastornos del drenaje linfático: incluso hinchazones no observables de los tejidos blandos fuera del ámbito de aplicación

En caso de utilizar elementos ajustados, pueden producirse irritaciones en la piel debidas a la estimulación mecánica de la piel (sobre todo por la generación de sudor) o a la composición del material. El efecto inmovilizador alcanzable del producto es un factor de riesgo para la aparición de trombosis en las venas de las piernas, especialmente en el contexto de intervenciones quirúrgicas y traumatismos.

Grupo de pacientes objetivo y usuarios previstos
Los usuarios previstos son los profesionales de la salud y los pacientes, incluidas las personas que asisten a los cuidados, tras haber recibido las instrucciones debidas por parte de los profesionales de la salud.
Grupo de pacientes objetivo: Los profesionales de la salud, bajo su propia responsabilidad, atenderán a los adultos y niños teniendo en cuenta las dimensiones/tamaños disponibles y las funciones/indicaciones necesarias y siguiendo la información proporcionada por el fabricante.

Regulación de la articulación. Solamente a realizar por el técnico ortopédico.
Cuña de limitación de la extensión, EXT (limitación de la extensión):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Cuña de limitación de la flexión, FLEX (limitación de la flexión):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Posibilidad de situación en reposo en:
0°, 10°, 20°, 30°

La regulación de grados medial (cara interior) y lateral (cara exterior) debe ser siempre igual.

1. Cambie las cuñas solo cuando los carriles de las articulaciones se encuentren en los bolsillos laterales.
2. En su órtesis de rodilla hay preinstalada cuña extensible de 0° .
3. Para cambiar la cuña abra la barra de deslizamiento superior e inferior. Ahora puede extraer la cuña

fácilmente.
4. En el set de cuñas encontrará la cuña de recambio con la impresión R – FLEX, L – FLEX y R – EXT, L – EXT, y el ajuste de grado correspondiente.
5. Inserte la nueva cuña de flexión y, finalmente, la cuña de extensión en la articulación. Cierre después ambos tiradores para asegurar la cuña. Haga lo mismo con la otra articulación. **ATENCIÓN:** hay que emplear siempre cuñas de extensión y cuñas de flexión.
6. Mueva las articulaciones de la órtesis y compruebe que la cuña esté perfectamente ajustada.

Advertencia importante
Modifique los límites de extensión y flexión sólo de acuerdo con las instrucciones de su médico. Para evitar una hiperextensión, se deben utilizar siempre cuñas de extensión o cuñas de 0°. Las cuñas proporcionan a la ortesis el radio de movimiento exacto. En caso de tejidos blandos voluminosos, puede ser preciso para comprimir los tejidos blandos, utilizar una cuña mayor, para limitar el movimiento de la rodilla al radio deseado. Preste atención también a la posición correcta de las articulaciones de la ortesis:
el centro de la articulación debe encontrarse a la altura del borde superior de la rótula. La articulación debe estar situada detrás de la línea media lateral de la pierna.

Instrucciones de colocación
- Abra todos los cinturones y ambos cierres adhesivos. Extienda ambos cinturones hacia atrás un poco para no obstaculizar la aplicación de la órtesis (figura 1).
- Doble su pierna en forma de ángulo con una inclinación de aprox. 45°. Enrolle la órtesis en la pierna de modo ajustado desde atrás y cierre ambos cierres adhesivos (figura 2).
- Tenga en cuenta que la rótula quede centrada en el agujero para la rótula.
- Los centros de las articulaciones de la órtesis deberían quedar a la altura de la parte superior de la rótula y un poco por detrás de la línea media lateral de la pierna (figura 3).
- Cierre ahora ambos cinturones, comenzando con el inferior y finalizando con el superior (figura 4).
- Si es posible, dé un par de pasos y compruebe de nuevo la correcta colocación (figura 5) de la órtesis. En caso necesario, corrija el ajuste de la órtesis a la pierna.

Instrucciones de lavado
Antes de lavar, cerrar los cierres adhesivos y retirar las tablillas articuladas (figura 6, 7, 8). Los restos de jabón pueden causar irritaciones cutáneas y desgaste del material.
- Lave el producto a mano, preferiblemente con el detergente medi clean.
- No blanquear.
- Secar al aire.
- No planchar.
- No limpiar en seco.



Instrucciones de almacenamiento
Por favor, guardar el producto en lugar seco y protegido del sol.



Composición
Avional, poliamida, elastano, PU

Garantía
La garantía del fabricante se anulará en caso de un empleo no previsto. Deberá tener en cuenta al respecto las indicaciones de seguridad y las instrucciones de este manual.

Eliminación
Eliminar correctamente tras el uso. 

Su equipo medi
le desea una pronta recuperación.

En caso de reclamaciones relacionadas con el producto, tales como daños en el tejido de punto o defectos en el ajuste, póngase en contacto directamente con su distribuidor médico. Solo se notificarán al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro los incidentes graves que puedan provocar un deterioro significativo de la salud o la muerte. Los incidentes graves se definen en el artículo 2, n.º 65 del Reglamento (UE) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Finalidade
Stabimed é uma ortótese de orientação para o joelho com limitação de extensão e de flexão (H).

Indicações
Todas as indicações que tornam necessária a proteção da orientação fisiológica da articulação do joelho e/ou o alívio do sistema articular, como, p. ex.:
- Após lesões do ligamento colateral
- Em caso de instabilidades no joelho
- Após lesões no menisco
- Em caso de artrose na articulação do joelho

Contra-indicações
Desconhecidas até à data.

Riscos / Efeitos secundários
No caso de os meios auxiliares ficarem muito apertados, é possível que haja compressão ou a constrição local de vasos sanguíneos ou nervos. Por isto, deve consultar o médico assistente nas condições seguintes, antes da aplicação:
- Doenças ou lesões de pele na área de aplicação, particularmente sinais inflamatórios (aquecimento excessivo, inchaço ou vermelhidão)
- Distúrbios sensoriais e circulatórios (p. ex., em caso de diabetes, varizes)
- Distúrbios na drenagem linfática – bem como inchaços pouco visíveis de tecidos moles fora da área de aplicação

Ao utilizar meios auxiliares demasiado apertados, é possível que seja desenvolvida irritação cutânea ou inflamação local da pele resultante do atrito mecânico na pele (especialmente em combinação com a transpiração) ou da composição do material. A imobilização que pode ser obtida com o meio auxiliar representa, sobretudo no contexto de intervenções cirúrgicas e de traumatismos, um fator de risco para a ocorrência de uma trombose venosa nas pernas.

Pessoas envolvidas e grupo-alvo de pacientes
As pessoas envolvidas são os profissionais de saúde, incluindo pessoas que desempenham um papel de apoio nos cuidados médicos, e pacientes, desde que tenham recebido os esclarecimentos apropriados.
Grupo-alvo de pacientes: Os profissionais de saúde devem prestar assistência a adultos e crianças, aplicando as informações disponíveis sobre medidas/tamanhos e funções/ indicações necessárias, em conformidade com as informações fornecidas pelo fabricante, agindo sob sua própria responsabilidade.

Ajuste da articulação. A ser realizado apenas por ortopedistas.
Cunha de limitação da extensão, EXT:
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Cunha de limitação da flexão, FLEX:
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Possibilidade de imobilização a:
0°, 10°, 20°, 30°

O ajuste em graus mediano (interior) e lateral (exterior) tem de ser sempre igual.

1. Substitua as cunhas apenas quando as calhas da articulação se encontram nas bolsas laterais.
2. Na sua ortótese do joelho estão pré-ajustada cunha em extensão a 0°.
3. Para substituir as cunhas, abra o fecho deslizante superior e inferior. Agora é possível remover as cunhas facilmente.
4. Encontrará as cunhas de substituição no conjunto das cunhas com a

impressão R – FLEX, L – FLEX e R – EXT, L – EXT, com o respectivo grau da articulação.

5. Introduza a nova cunha em flexão e, de seguida, introduza a cunha em extensão na articulação. De seguida, feche os dois fechos deslizantes para proteger a cunha. Repita o mesmo procedimento com a outra articulação.
   ATENÇÃO: devem ser sempre utilizadas cunhas em extensão e flexão.
6. Desloque a articulação da ortótese e verifique se a cunha se encontra na posição correcta.

Indicação importante
Altere os limites de extensão e de flexão apenas segundo indicação do seu médico assistente. Para evitar uma hiper-extensão, têm sempre de ser usadas cunhas de extensão ou então cunhas de 0°. As cunhas permitem definir a exacta amplitude do movimento. Se a compressão da ortótese nas partes moles originar situações difíceis, de desconforto ou outras, pode ser necessário inserir uma cunha maior, para limitar o movimento do joelho à amplitude conveniente. Deverá também ser tomada em conta a posição correcta das articulações da ortótese: O centro das articulações deverá ficar situado à altura do rebordo superior da rótula. A articulação deverá ser posicionada atrás da linha média lateral da perna.

Instruções de colocação
- Abra todas as tiras e os dois fechos de gancho e argola. Puxe as duas tiras ligeiramente para trás, para não impedir a colocação da ortótese (figura 1).
- Dobre a sua perna numa posição de flexão a aprox. 45° graus. Dobre a ortótese apertando desde a parte de trás em redor da perna e feche os dois fechos de gancho e argola (figura 2).
- Certifique-se de que a rótula está centrada no entalhe da mesma.
- Os centros das articulações da ortótese devem ficar alinhados com a extremidade superior da rótula e ligeiramente atrás da linha central no lado da perna (figura 3).
- Feche agora as duas tiras, começando pela inferior e finalizando com a superior (figura 4).
- Se possível, dê alguns passos e verifique novamente se a ortótese se encontra na posição correcta (figura 5). Se necessário, corrija a posição da ortótese na perna.

Instruções de lavagem
Fechar os fechos em gancho e argola antes de lavar e remover as calhas da articulação (figura 6, 7, 8). Restos de sabão podem causar irritações cutâneas e desgaste precoce do material.
- Preferencialmente lave o produto à mão com detergente medi clean.
- Não branquear
- Deixar secar ao ar.
- Não engomar.
- Não lavar com produtos químicos.



Conservação
Conserve em ambiente seco e proteja da exposição solar direta.



Composição
Avional, poliamida, elastano, PU

Responsabilidade Civil
A responsabilidade civil do fabricante extingue-se em caso de uso indevido. Neste contexto, observe também as respetivas instruções de segurança e

indicações existentes neste manual de instruções.

Destruição
Eliminar corretamente após a utilização.



A sua equipa medi
deseja-lhe um bom restabelecimento.

Em caso de reclamações relativas ao produto, como, por exemplo, danos na malha ou imperfeições no ajuste, contacte diretamente o seu fornecedor especializado em produtos médicos. Apenas os incidentes graves que podem provocar uma deterioração significativa do estado de saúde ou a morte devem ser comunicados ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-Membro. Os incidentes graves estão definidos no artigo 2 n.º 65 do Regulamento (UE) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Scopo
Stabimed è un supporto ortopedico per la limitazione dell'estensione e della flessione del ginocchio Ⓜ.

Indicazioni
Il suo utilizzo è indicato in tutte le situazioni in cui è necessario assicurare un sostegno fisiologico all'articolazione del ginocchio e/o uno scarico dell'articolazione, ad es.:
- In seguito a lesioni dei legamenti collaterali
- In caso di instabilità del ginocchio
- In seguito a lesioni del menisco
- In caso di artrosi dell'articolazione del ginocchio

Controindicazioni
Attualmente non note.

Rischi / Effetti collaterali
Gli indumenti compressivi aderenti possono causare la comparsa sulla cute di segni dovuti alla pressione o provocare una compressione dei vasi sanguigni o dei nervi. Per questo motivo, nelle circostanze riportate di seguito, prima dell'utilizzo è necessario consultare il proprio medico curante:
- Malattie o lesioni della pelle nella zona di applicazione, soprattutto se vi sono segni di infiammazione (riscaldamento eccessivo, gonfiore o arrossamento)
- Disturbi della sensibilità o circolatori (ad es. in caso di diabete, vene varicose)
- Disturbi della circolazione linfatica - possono verificarsi gonfiori ambigui dei tessuti molli anche al di fuori della zona di applicazione

Gli indumenti compressivi aderenti possono causare infiammazioni cutanee locali dovute all'irritazione meccanica della pelle (soprattutto in correlazione con l'aumento della sudorazione) o alla composizione dei materiali. Soprattutto nel contesto di interventi chirurgici e traumi, l'immobilizzazione ottenibile con il dispositivo rappresenta un fattore di rischio per l'insorgenza di una trombosi venosa delle gambe.

Utenti e pazienti target
Il prodotto è destinato all'uso da parte di professionisti sanitari e pazienti, compreso chi fornisce assistenza nelle cure, previo consulto con un professionista del settore.
Utenti target: In base alle misure/taglie disponibili e alle funzioni/indicazioni necessarie, i professionisti sanitari forniscono assistenza ad adulti e bambini agendo sotto la propria responsabilità e tenendo conto delle informazioni fornite dal produttore.

Regolazione del controllo della flesso-estensione. Eseguibile solamente dall'ortopedico.
Blocchi "stop" per il controllo dell'estensione (EXT, limitazione dell'estensione):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Blocchi "stop" per il controllo della flessione (FLEX, limitazione della flessione)
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Possibilità d'immobilizzazione a:
0°, 10°, 20°, 30°

I gradi della regolazione mediale (lato interno) e di quella laterale (lato esterno) devono sempre coincidere.

1. Sostituire gli arresti solo se le stecche articolate sono nelle tasche laterali.
2. Nell'ortesi per ginocchio ha preinstallati arresto d´estensione da 0°.
3. Per sostituire gli arresti, aprire la sicura scorrevole superiore e inferiore. A questo punto è possibile rimuovere

facilmente gli arresti.
4. Gli arresti di ricambio sono inclusi nel set con la dicitura R - FLEX, L - FLEX o R - EXT, L - EXT e la corrispondente graduazione.
5. Inserire il nuovo arresto di flessione e il nuovo arresto di estensione nell'articolazione. Chiudere quindi i due cursori per fissare gli arresti. Ripetere l'operazione con l'altra articolazione.
   ATTENZIONE: gli arresti di estensione e flessione devono essere sempre inseriti.
6. Muovere le articolazioni dell'ortesi e controllare il fissaggio degli arresti.

Avvertenza importante
Modificare le limitazioni della flesso-estensione solo su indicazione del medico curante. Per evitare l'iperestensione, vanno inseriti sempre gli inserti per l'estensione, oppure quelli di 0° gradi. Gli inserti conferiscono alla ginocchiera l'esatto raggio di movimento. Se i tessuti molli si presentano in condizioni problematiche, può essere necessario (a causa della compressione dei tessuti molli) l'inserimento di uno inserto più grande, per limitare il movimento del ginocchio al raggio desiderato. Accertarsi anche che gli snodi della ginocchiera siano nella corretta posizione: il centro degli snodi deve trovarsi all'altezza del margine superiore della rotula. Lo snodo va posizionato dietro alla linea mediana laterale della gamba.

Istruzioni per l'uso
- Aprire tutte le cinghie e le due chiusure a velcro. Tirare le due cinghie leggermente all'indietro, per non ostacolare l'allaccio dell'ortesi (figura 1).
- Piegare la gamba formando un angolo di circa 45°. Avvolgere l'ortesi stringendola attorno alla gamba da dietro e chiudere entrambe le chiusure in asola-uncino (figura 2).
- Assicurarsi che la rotula si trovi al centro del ritaglio apposito.
- Il centro dell'articolazione dell'ortesi deve essere all'altezza del bordo superiore della rotula e leggermente dietro la linea mediana laterale della gamba (figura 3).
- A questo punto, chiudere le due cinghie, prima quella inferiore, poi quella superiore (figura 4).
- Se possibile, eseguire alcuni passaggi e verificare di aver indossato correttamente (figura 5) l'ortesi. Se necessario, correggere l'adattamento dell'ortesi alla gamba.

Avvertenze per la manutenzione
Indicazioni per la manutenzione
Chiudere le chiusure a strappo asola-uncino prima di lavare e rimuovere le aste dell'imbottitura (figura 6, 7, 8). Residui di sapone possono provocare irritazione della pelle e usura del materiale.
- Lavare il prodotto preferibilmente a mano con detersivo medi clean.
- Non candeggiare.
- Asciugare all'aria.
- Non stirare.
- Non lavare a secco.



Avvertenze per la conservazione
Conservare l'ortesi in luogo asciutto e al riparo dalla luce solare diretta.



Composizione material
Avional, Poliammide, Elastan, PU

Responsabilità
La responsabilità del produttore decade in caso di utilizzo inappropriato. A

questo proposito rispettare le indicazioni di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale per l'uso.

Smaltimento
Dopo l'uso smaltire correttamente il prodotto.



Il team medi
Le augura una pronta guarigione.

In caso di reclami relativi al prodotto, come ad esempio danni al tessuto o carenze nella conformazione, vi invitiamo a rivolgervi direttamente al punto vendita specializzato. Solo gli incidenti gravi, che comportano un grave deterioramento delle condizioni di salute o il decesso del paziente, sono da notificare al fabbricante e alle autorità competenti dello Stato membro. Gli incidenti gravi sono definiti nell'articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Beoogd doel
Stabimed is een kniegeleidingsorthese met extensie-/flexiebeperking (H).

Indicaties
Alle indicaties waarbij een bescherming van de fysiologische geleiding van het kniegewricht en/of een ontlasting van het gewrichtsapparaat vereist is, bijv.:
- Na ligamentletsels
- Bij instabiliteit van de knie
- Na meniscusletsels
- Bij artrose van het kniegewricht

Contra-indicaties
Momenteel niet bekend.

Risico's / Bijwerkingen
Bij strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen er plaatselijk drukverschijnselen of beknelling van bloedvaten of zenuwen optreden. Daarom dient u bij de volgende omstandigheden voor de toepassing overleg te plegen met uw behandelend arts:
- Aandoeningen of letsels van de huid in het toepassingsgebied, vooral bij tekenen van ontsteking (te warm, zwelling of roodheid)
- Waarnemings- en doorbloedingsstoornissen (bijv. bij diabetes, spataders)
- Stoornissen van de lymfeafvoer – ook onduidelijke zwellingen van weke delen weg van het toepassingsgebied.

Bij het dragen van strak aangebrachte hulpmiddelen kunnen plaatselijk huidirritaties voorkomen, die te wijten zijn aan een mechanische irritatie van de huid (vooral in combinatie met transpiratie) of aan de samenstelling van het materiaal. De mogelijke immobilisatie door het hulpmiddel is vooral bij operatieve ingrepen en trauma's een risicofactor voor een trombose in de beenaders.

Gebruikersgroep en patiëntendoelgroep
De gebruikersgroep omvat medisch personeel en patiënten, incl. personen die bij de verzorging helpen, na voldoende toelichting door medisch personeel.
Patiëntendoelgroep medisch personeel gebruikt het product voor volwassenen en kinderen, rekening houdend met de beschikbare maten/groottes, de vereiste functies/indicaties en de informatie van de fabrikant op eigen verantwoording.

Scharnierinstelling. Alleen uit te voeren door uw orthopedisch instrumentenmaker.
Extensiebeperkingswig, EXT
(strekbeperking): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Flexiebeperkingswig, FLEX
(buigbeperking):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Immbolisatiemogelijkheid bij:
0°, 10°, 20°, 30°

De mediale (binnenzijde) en de laterale (buitenzijde) graadinstelling moeten altijd hetzelfde zijn.

1. Wissel de wiggen alleen, als de gewrichtsspalken zich in de zijzakken bevinden.
2. In uw knieorthese een 0° extensiewiggen voorgeïnstalleerd.
3. Om de wiggen te verwisselen, opent u de bovenste en onderste schuifgrendels.
   Nu kunt u de wiggen eenvoudig uitnemen.
4. De vervangende wiggen vindt u in de wiggenset met de opdruk R – FLEX, L – FLEX dan wel R – EXT, L – EXT en de desbetreffende instelling in graden.
5. Steek de nieuwe flexiewig en aansluitend de extensiewig in het scharnier. Sluit daarna de beide

schuiven om de wiggen vast te zetten. Herhaal dat met het andere scharnier. **OPGELET:** er moeten altijd extensie- en flexiewiggen ingezet zijn.

6. Beweeg de ortheses charnieren en controleer of de wiggen goed zitten.

Belangrijke aanwijzing
Verander de extensie- en flexiebeperkingen slechts op aanwijzing van de behandelend arts. Om hyperextensie te voorkomen moeten altijd extensiewiggen of 0°-wiggen geplaatst zijn. De wiggen bepalen de juiste bewegingsradius van de orthese. Bij moeilijke omstandigheden van de weke delen kan het, door de compressie van de weken delen, nodig zijn om een grotere wig erin te zetten, om zo de kniebeweging te beperkten tot de gewenste radius. Let ook op de correcte stand van de ortheses charnieren: het midden van de scharnieren moet ter hoogte van de bovenkant van de knieschijf liggen. Het scharnier moet zich achter de zijwaartse middellijn van het been bevinden.

Aantrekken
- Open alle riemen en de beide klittenbanden. Trek de beide riemen een stuk naar achteren door, om te voorkomen dat ze in de weg liggen bij het aanbrengen van de orthese (afbeelding 1).
- Buig uw been in een hoek van ca. 45°. Wikkel de orthese van achteren nauw aansluitend om het been en sluit de beide klittenbanden (afbeelding 2).
- Let erop dat de knieschijf in het midden van de patella-uitsparing zit.
- De scharniermiddelpunten van de orthese moeten ter hoogte van de bovenrand van de knieschijf en net achter de zijdelingse middenlijn van het been liggen (afb.3).
- Sluit nu de beide riemen, beginnend met de onderste en vervolgens de bovenste (afb.4).
- Loop indien mogelijk een paar stappen en controleer nogmaals of de orthese goed zit (afb.5). Corrigeer eventueel de bevestiging van de orthese aan het been.

Wasinstructies
Gelieve de klittenband voor het wassen te sluiten en de gewrichtsspalken te verwijderen (afb. 6, 7, 8). Zeepresten kunnen leiden tot huidirritatie en slijtage van het materiaal.
- Was het product met de hand, bij voorkeur met medi clean-wasmiddel.
- Niet bleken.
- Aan de lucht laten drogen.
- Niet strijken.
- Niet chemisch reinigen.



Bewaarinstructie
Bewaar de orthese op een droge plaats en stel haar niet bloot aan direct zonlicht.



Materiaalsamenstelling
Avional, Polyamide, Elastaan, PU

Aansprakelijkheid
De aansprakelijkheid van de fabrikant vervalt bij ondeskundig gebruik. Houd daartoe ook rekening met de desbetreffende veiligheidsinstructies en aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing.

Afvalverwijdering
Na gebruik als afval verwijderen volgens de voorschriften.



Uw medi team
wenst u van harte beterschap.

Bij reclamaties in verband met het product, zoals beschadiging van het weefsel of een verkeerde pasvorm, neemt u rechtstreeks contact op met uw medische vakhandel. Enkel ernstige incidenten, die tot een ernstige achteruitgang van de gezondheidstoestand of tot de dood kunnen leiden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat worden gemeld. Ernstige incidenten zijn gedefinieerd in artikel 2, nr. 65 van de Verordening (EU) 2017/745 (MDR).

Dansk

Stabimed®

Formål
Stabimed er en knæføringsortese med ekstensions-/fleksionsbegrænsning Ⓜ.

Indikationer
Alle indikationer, hvor en sikring af den fysiologiske føring af knæleddet og/eller en aflastning af ledapparatet er påkrævet, som f.eks.:
- Efter skader på sidebåndet
- Ved knæustabiliteter
- Efter meniskskader
- Ved knæledsartrose

Kontraindikationer
Ingen kendte til dato.

Risici / Bivirkninger
Ved hjælpemidler, der sidder stramt, kan der forekomme lokale tryksymptomer eller en indsnævring af blodkar eller nerver. Under følgende omstændigheder skal du derfor før anvendelsen konsultere din behandlende læge:
- Sygdomme eller sår på huden i anvendelsesområdet, især ved tegn på betændelser (for stor varmedannelse, hævelse eller rødme)
- Føleforstyrrelser og forstyrrelser i blodcirkulationen (f.eks. ved diabetes, åreknuder)
- Forstyrrelser af lymfeafløb– ligeledes ikke entydige hævelser af bløddele et stykke fra anvendelsesområdet

Når der bæres stramtsiddende hjælpemidler, kan der forekomme lokale hudirritationer, der skyldes en mekanisk irritation af huden (især i forbindelse med sveddannelse) eller materialesammensætningen. Den med hjælpemidlet opnåelige immobilisering udgør især i forbindelse med operative indgreb og traumer en risiko for, at der optræder en trombose i benvenerne.

Bruger og patient-målgruppe
Sundhedspersonale og patienter/ brugere. Personale uden sundhedsfaglig baggrund bør have modtaget en grundig oplæring.
Patientmålgruppe: Sundhedspersonale skal forestå måltagning samt råd og vejledning omkring funktion og indikation. Desuden anvisning af håndtering af produktet i henhold til indikation / nødvendig funktion og producentens oplysninger.

Indstilling af fleksions- og ekstensionsbegrænsninger. Må kun gennemføres af en ortopædikekniker.
Extensionsbegrænsningskiler (EXT, strækbegrænsning):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Flexionsbegrænsningskiler (FLEX, bøjningsegrænsning):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Immobiliseringsmulighed ved:
0°, 10°, 20°, 30°

Den mediale (indvendige) og den laterale (udvendige) gradindstilling skal altid være ens.

1. Skift kun kilerne, hvis ledskinnerne befinder sig i lommerne på siden.
2. Der er forudinstalleret 0° ekstensionskiler i din knæortose.
3. For at skifte kilerne, skal du åbne den nederste og øverste skydestift. Du så ganske enklet tage kilerne ud.
4. Reservekilerne findes i kilesættet med den påtrykte tekst R – FLEX, L – FLEX eller R – EXT, L – EXT og den tilsvarende indstilling af grader.
5. Stik den nye fleksionskile og derefter ekstensionskilen i leddet. Luk derefter de to skydere for at sikre kilen. Gentag dette med det andet led.
   OBS: der skal altid være sat ekstensions- og fleksionskiler i.

6. Bevæg ortoseleddene og kontroller at kilerne sidder sikkert.

Vigtig oplysning
De må kun ændre extensions- og flexionsbegrænsningerne efter anvisning fra Deres læge. For at undgå hyperextension, skal der altid bruges extensionskiler eller 0°-kiler. Kilerne er bestemmende for ortosens præcise bevægelsesradius. Ved besværlige bløddelsforhold kan det på grund af bløddelskompressionen være nødvendigt at bruge en større kile, for at begrænse knæbevægelsen til den ønskede radius. Vær opmærksom på, at ortoseleddene er i den rigtige position: Midten af leddene skal være på højde med overkanten af knæskallen. Leddet skal være anbragt bag midterlinjen på siden af benet.

Monteringsvejledning
- Åbn alle remmene og de to velcrolukninger. Træk de to remme en smule baglæns, så de ikke er i vejen når ortosen tages på (fig. 1).
- Bøj benet ca. 45°. Vikl ortosen tæt bagfra om benet og luk de to velcrolukninger (fig. 2).
- Sørg for at knæskallen sidder centreret i patella-udsparingen.
- Ortosens midte af leddene bør være på højde med knæskallens øverste kant og være lige knap bag ved benets midterlinje på siden (fig. 3).
- Luk nu de to remme. Start med den nederste og derefter den øverste (fig. 4).
- Gå om muligt et par skridt og kontroller igen om ortosen sidder rigtigt (fig. 5). I givet fald skal du rette hvordan ortosen sidder på benet.

Vaskaenvisning
Luk remmene inden vask, og tag skinneleddet ud (fig. 6, 7, 8). Sæberester kan fremkalde hudirritationer og materialeslid.
- Produktet skal håndvaskes, fortrinsvist med medi clean-vaskemiddel.
- Må ikke bleges
- Lufttørres
- Må ikke stryges.
- Må ikke rengøres kemisk.



Opbevaring
Ortosen bør opbevares tørt og beskyttes mod direkte sollys.



Materialesammensætning
Avional, Polyamid, Elastan, PU

Ansvar
Fabrikantens ansvar bortfalder i tilfælde af ukorrekt anvendelse. Tag også hensyn til de pågældende sikkerhedshenvisninger og instruktionerne i denne brugsvejledning.

Bortskaffelse
Skal bortskaffes korrekt efter brug.



Deres medi Team
ønsker Dem god bedring

I tilfælde af reklamationer i forbindelse med produktet, som f.eks. skader på strikvaren eller mangler i pasformen, henvend dig venligst direkte til din medicinske specialforhandler. Kun alvorlige hændelser, der fører til en væsentlig forværring af helbredstilstanden eller til døden, skal indberettes til fabrikanten og til medlemsstatens kompetente myndighed. Alvorlige hændelser er defineret i forordningens artikel 2, nr. 65 (EU) 2017/745 (MDR).

Svenska

Stabimed®

Ändamål
Stabimed är en ortos för knästöd med begränsad extension/flexion (M).

Indikationer
Samtliga indikationer som kräver en säkring av knäledens fysiologiska styrning och/eller ledapparatens avlastning, som t.ex.
- Efter skadade kollateralligament
- Vid instabila knän
- Efter meniskskador
- Vid knäledsartros

Kontraindikationer
Hittills inga kända.

Risker / Biverkningar
Vid hårt åtsittande hjälpmedel kan följden bli trycksår eller åtklämda blodkärl och nerver. Därför ska du i följande fall rådfråga din behandlande läkare innan du använder produkten:
- Sjukdomar eller skador som påverkar huden i användningsområdet, framför allt vid inflammatoriska tecken (överdriven värme, svullnad eller rodnad).
- Sensoriska störningar eller cirkulationsrubbningar (t.ex. vid diabetes eller kärlkramp)
- Störningar av lymfflödet – även icke entydiga svullnader av mjukdelar som inte är i närheten av användningsområdet

Om de hjälpmedel som man använder sitter åt för hårt kan det uppstå lokala hudirritationer eller irritationer som beror på mekanisk irritation av huden (i synnerhet vid svettning) eller materialets sammansättning. Den fixering som uppnås med hjälpmedlet utgör en riskfaktor för uppkomst av trombos i benens vener, särskilt i samband med kirurgiska ingrepp och trauma.

Avsedda användare och målgrupp
Till de avsedda användarna räknas sjukvårdspersonal och patienter samt personer som utför vårdinsatser enligt adekvata instruktioner från sjukvårdspersonal.
Målgrupp: Sjukvårdspersonal lämnar ut produkterna under deras ansvar utifrån de tillgängliga måtten/storlekarna och de nödvändiga funktionerna/ indikationerna till vuxna och barn med beaktande av tillverkarinformationen.

Inställning av flexions- och extensionsbegränsning. Får endast genomföras av en ortopedtekniker.
Extensionsbegränsningskilar (EXT, sträckningsbegränsning):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Flexionsbegränsningskilar (FLEX, böjningsbegränsning):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Möjlighet för viloläge vid:
0°, 10°, 20°, 30°

Den mediala (inre) och laterala (yttre) gradinställningen måste alltid vara densamma.

1. Byt endast ut kilarna om ledskenorna befinner sig i sidofickorna.
2. 0° extensionskilar är förinstallerade i din knäortos.
3. För att byta ut kilarna öppnar du det övre och nedre skjutlåset.
   Nu kan du enkelt ta ut kilarna.
4. Reservkilarna finns i kilsetet med den tryckta texten R – FLEX, L – FLEX resp. R – EXT, L – EXT och den motsvarande gradinställningen.
5. Stick i den nya flexionskilen och därefter extensionskilen i leden. Stäng sedan de båda skjutreglagen för att säkra kilen. Upprepa med den andra leden.
   VARNING: det ska alltid sitta

extensions- och flexionskilar i.
6. Rör ortosleden och kontrollera att kilarna sitter säkert.

Viktiga råd
Ändra inte extensions- och flexionsbegränsningarna utan läkarordination. För att undvika hyperextension måste man alltid ha en extensionskil eller 0°-kil i ortosen. Kilarna avgör ortosens exakta rörelseomfång. Vid svåra mjukdelsbesvär kan det på grund av mjukdelskompression vara nödvändigt att sätta i en större kil för att begränsa knäets rörelser till önskat omfång. Kontrollera också att ortosleden har korrekt läge: mitten av leden ska ligga i höjd med knäskålens överkant. Leden måste ligga bakom benets sidomittlinje.

Anvisningar för påtagning
- Öppna alla remmar och de båda kardborrebanden. Dra de båda remmarna bakåt lite grann så att de inte är i vägen när ortosen tas på (bild 1).
- Böj benet i ca. 45 grader. Linda ortosen bakifrån tätt om benet och stäng de båda kardborrebanden (bild 2).
- Se till så att knäskålen sitter centrerad i patellaurtaget.
- Ortosens mittenled bör nu ligga i höjd med knäskålens övre kant och något bakom benets mittlinje på sidan (bild 3).
- Stäng nu båda remmarna, först den undre och sedan den övre (bild 4).
- Gå om möjligt gärna ett par steg för att ännu en gång kontrollera att ortosen sitter riktigt (bild 5). Rätta vid behov till ortosen på benet.

Tvättråd
Förslut alla kardborrband före tvätt och ta av skenorna (bild 6, 7, 8). Tvålrester kan framkalla hudirritation och materialförslitning. Produkten kann användas i både söt- och saltvatten.
- Tvätta produkten för hand, företrädesvis med medi clean tvättmedel.
- Får ej blekas.
- Låt lufttorka.
- Får ej strykas.
- Får ej kemtvättas.



Förvaring
Förvara produkten torrt och utsätt den inte för direkt solljus.



Materialsammansättning
Avional, Polyamid, Elastan, PU

Ansvar
Tillverkarens ansvar upphör vid en icke avsedd användning. Observera även de respektive säkerhetsanvisningarna och anvisningarna i den här bruksanvisningen.

Avfallshantering
Avfallshantera korrekt efter användning.



Ditt medi Team
önskar dig god bättring

Vid reklamationer i samband med produkten, till exempel vid skador i vävnaden eller fel i passformen, vänligen kontakta din återförsäljare av sjukvårdsprodukter. Endast allvarliga företeelser som kan innebära en väsentlig försämring av hälsotillståndet eller döden, bör anmälas till tillverkaren eller den ansvariga myndigheten av medlemsstaten. Allvarliga företeelser definieras i artikel 2 nummer 65 av direktivet (EU) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Informace o účelu použití
Stabimed je vodicí kolenní ortéza s omezením flexe a extenze .

Indikace
Všechny indikace, u nichž je nutné fyziologické vedení kolenního kloubu a/nebo odlehčení kloubního aparátu, jako je např.:
- Po úrazech postranních vazů
- Při nestabilitě kolene
- Po úrazech menisků
- Při artróze kolenního kloubu

Kontraindikace
V současné době nejsou žádné známy.

Rizika / Vedlejší účinky
V případě pevně utažených pomůcek může dojít k místním otlakům nebo stenóze cév nebo nervů. Proto byste měli za následujících okolností používání konzultovat se svým ošetřujícím lékařem:
- Onemocnění nebo poranění pokožky v oblasti aplikace, především v případě známek zánětu (nadměrné teplo, otok nebo zarudnutí)
- Poruchy citlivosti a prokrvování (např. u diabetu, křečových žil)
- Poruchy odtoku lymfy – rovněž nejednoznačné otoky měkkých tkání po stranách míst aplikace

Při nošení přiléhavých pomůcek může docházet k místnímu podráždění kůže, příp. iritaci, které může být způsobeno mechanickým drážděním pokožky (především společně s pocením) nebo složením materiálu. Imobilizace dosažitelná pomocí pomůcky je rizikovým faktorem pro vznik trombózy žil dolních končetin, zejména v souvislosti s chirurgickými zákroky a úrazy.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Nastavení omezení ohnutí a natažení. Provádí pouze ortopedický technik.
Klíny k omezení natažení
(EXT, omezení extenze):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Klíny k omezení ohnutí
(FLEX, omezení flexe):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Možnost znehybnění při:
0°, 10°, 20°, 30°

Mediální (vnitřní strana) a laterální (vnější strana) nastavení stupně musí být vždy shodné.

1. Vyměňujte klíny pouze tehdy, když se dlahy kloubu nacházejí v postranních kapsách.
2. Ve vaší kolenní ortéze jsou předem instalovány 0° extenzní klíny.
3. Pro výměnu klínů otevřete horní a dolní západku.
   Nyní můžete klíny jednoduše vyjmout.
4. Výměnné klíny najdete v sadě klínů s natištěným textem „R – FLEX, L – FLEX resp. R – EXT, L – EXT“ a s odpovídajícím nastavením stupňů.
5. Zasuňte nový flexní klín a následně extenzní klín do kloubu. Poté zavřete obě západky, abyste klíny zajistili. Celý postup zopakujte u dalšího kloubu.
   POZOR: Je nutné nasadit vždy extenzní a flexní klíny.
6. Pohybujte klouby ortézy a

přezkoušejte správnou pozici klínů.

Důležité upozornění
Omezení natažení a ohybu měňte pouze podle pokynů svého lékaře.
Aby se zabránilo hyperextenzi kolenního kloubu, musíte vždy používat klíny k omezení natažení nebo klíny s 0°. Klíny vymezují ortéze přesný rádius pohybu. V případě obtížných poměrů měkkých částí může být z důvodu stlačení měkkých částí třeba vsadit větší klín a omezit tak pohyb kolene na požadovaný rádius. Dbejte také na správnou polohu kloubů ortézy: Střed kloubu by měl být ve výši horního okraje čéšky. Kloub musí být umístěn za boční osou nohy.

Návod k oblečení
- Otevřete oba popruhy a oba pásky na suchý zip. Popotáhněte oba popruhy o kousek dozadu, aby bylo možné ortézu snadno přiložit (obr. 1).
- Ohněte nohu do úhlu cca 45°. Ortézu oviňte zezadu těsně kolem nohy a zapněte oba suché zipy (obr. 2).
- Dbejte na to, aby se kolenní čéška nacházela uprostřed čéškové mezery.
- Středy kloubů ortézy by se měly nacházet ve výši horní hrany kolenní čéšky a těsně za postranní středovou linií nohy (obr. 3).
- Nyní oba popruhy uzavřete, začněte dolním a pokračujte horním popruhem (obr. 4).
- Pokud je to možné, ujděte několik kroků a znovu zkontrolujte správnou pozici ortézy (obr. 5). Případně upravte pozici ortézy na noze.

Pokyny k praní
Před praním uzavřete pásky na suchý zip a odstraňte dlahy kloubu (obr. 6, 7, 8). Zbytky mýdla mohou způsobit podráždění kůže a vést k opotřebení materiálu.
- Výrobek perte v ruce a nejlépe za použití pracího prostředku medi clean.
- Nebělit
- Sušit na vzduchu.
- Nežehlit.
- Chemicky nečistit.



Pokyny ke skladování
Ortézu skladujte na suchém místě a chraňte ji před přímým slunečním zářením.



Materiálové složení
Avional, Polyamid, Elastan, PU

Ručení
Ručení výrobce zaniká při nesprávném používání. Dodržujte také příslušné bezpečnostní pokyny a instrukce v tomto návodu k používání.

Likvidace
Po použití řádně zlikvidujte.



Váš tým medi
Vám přeje rychlé uzdravení.

V případě reklamací v souvislosti s výrobkem, jako je například poškození úpletu nebo vady přiléhavosti, se prosím obraťte přímo na svého specializovaného prodejce zdravotnických prostředků. Pouze závažné nežádoucí příhody, které mohou vést ke značnému zhoršení zdravotního stavu nebo ke smrti, je třeba nahlásit výrobci a příslušnému úřadu členského státu. Závažné nežádoucí příhody jsou definovány ve článku 2 č. 65 nařízení (EU) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Namjena
Stabimed je ortoza za vođenje koljena koja ograničava ispravljanja/savijanja (H).

Indikacije
Sve indikacije pri kojima je potrebno osigurati fiziološko kretanje zgloba koljena i/ili rasterećenje zglobova kao što su na primjer:
- Nakon ozljeda bočnih ligamenata
- Kod nestabilnosti koljena
- Nakon ozljeda meniskusa
- Kod artroze zgloba koljena

Kontraindikacije
Do danas nepoznate.

Rizici / Nuspojave
Međutim u pojedinačnim slučajevima može doći do lokalnog osjećaja pritiska ili do sužavanja krvnih žila ili živaca. Stoga se u sljedećim okolnostima prije uporabe posavjetujte sa svojim liječnikom:
- Kožne bolesti ili ozljede na području primjene, posebno sa znakovima upale (pretjerano zagrijavanje, oticanje ili crvenilo)
- Osjetni i krvožilni poremećaji (npr. dijabetes, varikozne vene)
- Poremećaji odljeva limfne tekućine - također nezamjetne otekline mekih dijelova izvan područja primjene

Kada nosite usko prianjajuća pomagala, može doći do lokalne iritacije kože, što se može pripisati mehaničkoj iritaciji kože (posebno u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala. Imobilizacija koja se može postići pomagalom predstavlja čimbenik rizika za nastanak tromboze vena nogu, posebice u kontekstu kirurških zahvata i traume.

Předpokládaní uživatelé a cílová skupina pacientů
K předpokládaným uživatelům se řadí příslušníci zdravotnických profesí a pacienti, včetně osob pomáhajících s péčí, po patřičném vysvětlení příslušníky zdravotnických profesí. Cílová skupina pacientů: Příslušníci zdravotnických profesí ošetřují na základě měr/velikostí, které mají k dispozici a potřebných funkcí/indikací, dospělé a děti se zohledněním informací výrobce ve své odpovědnosti.

Podešavanje ograničenja fleksije i ekstenzije. Izvršavati smije samo ortopedski tehničar.
Klinovi za ograničavanje ekstenzije (EXT, ograničavanje ispružanja):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Klinovi za ograničavanje fleksije (FLEX, ograničavanje savijanja):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Mogućnost fiksiranja kod:
0°, 10°, 20°, 30°

Medijalni (unutarnja strana) i lateralni (vanjska strana) stupanj podešavanja mora uvijek biti jednak.

1. Zamijenite šipke samo kada se zglobne šine nalaze u bočnim džepovima.
2. U Vašu ortozu za koljeno instalirane su šipke ekstenzije od 0°.
3. Kako biste promijenili šipke otvorite gornju i donju pomičnu kopču. Sada možete jednostavno izvaditi šipke.
4. Nove šipke se mogu naći u setu šipaka sa otiskom R – FLEX, L – FLEX ili R – EXT, L – EXT i odgovarajućim podešavanjem stupnja.
5. Umetnite novu šipku fleksije a zatim šipku ekstenzije u zglob. Nakon toga zatvorite obje pomične kopče kako biste fiksirali šipke. Ponovite to i s drugim zglobom.

POZOR: uvijek morate koristiti šipke ekstenzije i fleksije.

6. Pomaknite zglobove ortoze i provjerite siguran položaj šipki.

Važne napomene
Stupanj fleksije i ekstenzije smijete promijeniti samo po nalogu liječnika. Da bi spriječili hiperekstenziju uvijek umetnite ekstenzijske ili 0° klinove. Klinovi određuju točnu pokretljivost potpore. Kod teških stanja mekog tkiva, npr. gdje je meko tkivo pod pritiskom, može biti potrebno umetnuti veće klinove da se ograniči kretanje zgloba na željeni opseg. Nadalje, provjerite da li su zglobovi točno podešeni: Sredina zglobova bi trebala biti u razini gornje granice patele. Zglob mora biti postavljen iza srednje linije zgloba.

Upute za nanošenje
- Otvorite sve trake i oba zatvora s čičkom. Povucite obje trake malo unatrag, tako da ne smetaju pozicioniranju ortoze (slika 1).
- Savijte nogu za otprilike 45°. Čvrsto omotajte ortozu sa stražnje strane i zatvorite obje čičak-trake (slika 2).
- Uvjerite se da je koljeno centrirano u otvoru čašice koljena. Centri zglobova ortoze moraju biti smješteni u visini vrha koljena i odmah iza srednje bočne linije noge (slika 3).
- Sada zakopčajte dvije trake, prvo donju, a onda gornju (slika 4).
- Ako je moguće, napravite nekoliko koraka i još jednom provjerite pravilan položaj ortoze (slika 5). Ako je potrebno, ispravite položaj ortoze na nozi.

Upute za upotrebu
Molimo zatvorite čičak prije pranja i uklonite šinu zgloba (slika 6, 7, 8). Ostaci sapuna, krema ili masti mogu izazvati iritacije kože i trošenje materijala.

- Proizvod perite ručno, po mogućnosti sredstvom za pranje medi clean.
- Ne izbjeljivati.
- Sušiti na zraku.
- Ne glačati.
- Ne čistiti kemijski.



Upute za skladištenje
Čuvati na suhom mjestu, zaštićeno od svjetlosti.



Sastav materijala
Avional, polyamidno, elastansko vlakno, PU

Jamstvo
Jamstvo proizvođača prestaje važiti u slučaju nenamjenske uporabe. Pri tome slijedite i odgovarajuće sigurnosne napomene i instrukcije u ovim uputama za uporabu.

Zbrinjavanje
Nakon upotrebe propisno zbrinuti.



Vaš medi Team
želi Vam brzo ozdravljenje.

U slučaju reklamacija vezanih uz proizvod, poput oštećenja u materijalu ili ako vam ne pristaje, obratite se izravno svom dobavljaču medicinskih proizvoda. Samo ozbiljni slučajevi, koji bi mogli dovesti do značajnog narušavanja zdravlja ili smrti, moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice. Teški slučajevi definirani su u članku 2. stavku 65. Uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Назначение
Stabimed – это ортез для направления коленного сустава с ограничением сгибания и разгибания .

Показания
Все показания, при которых необходимо обеспечение физиологически правильного движения коленного сустава и/или снятие нагрузки с суставного аппарата, такие как:
- После повреждений коллатеральных связок
- При нестабильности коленного сустава
- При повреждениях мениска
- При гонартрозе

Противопоказания
До настоящего времени не выявлены.

Риски / Побочные эффекты
При плотном прилегании вспомогательных средств может произойти местное сдавливание или сужение кровяных сосудов или нервов. Поэтому обязательно консультируйтесь со своим лечащим врачом при следующих обстоятельствах:
- Заболевания или повреждения кожи в области применения, прежде всего при воспалительных симптомах (сильный нагрев, опухание или покраснение)
- Нарушение чувствительности и кровообращения (например при диабете, расширении вен)
- Нарушения лимфооттока – а также неоднозначные опухания мягких тканей за пределами области применения

Ношение тесно прилегающих вспомогательных средств может привести к появлению местных раздражений кожи, причиной которых может быть механическое раздражение кожи (прежде всего в сочетании с потоотделением) или состав материала. Иммобилизация, которая может быть достигнута при помощи вспомогательного средства, несет с собой риск возникновения тромбоза вен ноги в первую очередь при оперативных вмешательствах и травмах.

Предполагаемые пользователи и группа пациентов
К числу предполагаемых пользователей относятся представители медицинских профессий и пациенты, в том числе лица, оказывающие помощь в уходе, после соответствующего обучения представителями медицинских профессий.
Целевая группа пациентов:
Представители медицинских профессий под собственную ответственность на основании доступных мер/величин и необходимых функций/показаний оказывают медицинскую помощь взрослым и детям с учетом информации производителя.

Установка диапазонов сгибания/разгибания
Вкладыш для ограничения разгибания, EXT: -5°, 0°, 10°, 20°,30°
Вкладыш для ограничения сгибания, FLEX:
0°, 10°,20°,30°,45° ,60°, 75°,90°
Возможна иммобилизация подуглами:
0°,10°,20°,30°

Углы ограничения движения для внутреннего и наружного шарнирных механизмов должны быть одинаковыми.

1. Вкладыши необходимо менять только в том случае, если шарнирные шины находятся в боковых карманах.
2. В коленном ортезе предварительно настроены вкладыши разгибания 0°.
3. Для замены вкладышей откройте верхнюю и нижнюю задвижку. После этого можно легко извлечь вкладыши.
4. Запасные вкладыши находятся в комплекте вкладышей с напечатанным текстом «R – FLEX» (ПРАВЫЙ – СГИБ), «L – FLEX» (ЛЕВЫЙ – СГИБ) или «R – EXT» (ПРАВЫЙ – РАЗГИБ), «L – EXT» (ЛЕВЫЙ – РАЗГИБ) с указанием соответствующего настроенного угла.
5. Вставьте новый вкладыш сгибания, а затем вкладыш разгибания в шарнир. Затем закройте обе задвижки, чтобы зафиксировать вкладыши. Повторите процедуру с другим шарниром.
   ВНИМАНИЕ: Необходимо всегда использовать вкладыши разгибания и сгибания.
6. Повращайте шарниры ортеза и проверьте прочность крепления вкладышей.

Важные замечания

Диапазон разгибания и сгибания можно изменять только по рекомендации врача. Для предотвращения переразгибания в колене всегда вставляйте вкладыши для разгибания или вкладыши с обозначением 0°. Вкладыши точно задают объем движений ортеза. При осложнениях, связанных с состоянием мягких тканей (например, при их сдавлении) может потребоваться вкладыш с большим значением угла. Убедитесь в том, что шарнирные механизмы расположены правильно: их центры должны размещаться на уровне верхнего края надколенника. Шарнирные механизмы так же должны размещаться позади от боковой оси конечности (рис. B).

Инструкция по наложению

- Откройте все ремни и обе застежки-липучки. Протяните оба ремня немного назад, чтобы они не мешали наложению ортеза (рис. 1).
- Согните ногу примерно на 45°. Туго оберните ортез вокруг ноги сзади и застегните обе застежки-липучки (рис. 2).
- Следите за тем, чтобы коленная чашечка располагалась по центру специально предназначенного для нее углубления.
- Середина шарнира ортеза должна находиться на высоте верхнего края коленной чашечки и строго позади средней линии по бокам ноги (рис. 3).
- Закройте оба ремня, начиная с нижнего и заканчивая верхним (рис. 4).
- По возможности пройдите несколько шагов и еще раз проверьте правильность установки ортеза (рис. 5). При необходимости поправьте положение ортеза на ноге.

Рекомендации по уходу

Перед стиркой застегните застежки-липучки и удалите шарнирные шины (рис. 6, 7, 8). Остатки мыла могут вызвать раздражение кожи и способствовать износу материала.

- Стирайте изделие вручную.
- Не отбеливать.
- Сушите на воздухе.
- Не гладьте.
- Не подвергать химической чистке.



Инструкция по хранению

Хранить в сухом месте, защищать от

прямого попадания солнечных лучей.



Материалы
Avional, Полиамид, Эластан, ПУ

Ответственность
При использовании изделия не по назначению производитель не несет никакой ответственности. Также соблюдайте указания по безопасности и предписания, приведенные в этой инструкции.

Утилизация
После использования утилизируйте надлежащим образом.



Ваша компания medi
желает Вам скорейшего выздоровления!

В случае рекламаций, связанных с изделием, таких как повреждение ткани или дефекты посадки, обращайтесь, пожалуйста, непосредственно к своему дилеру, поставляющему медицинские изделия. Производителя, а также в компетентный орган государства-члена ЕС необходимо информировать только о серьезных случаях, которые могут привести к значительному ухудшению состояния здоровья или смерти. Определение серьезных случаев содержится в арт. 2 № 65 Регламента (ЕС) 2017/745 (РМИ).

Stabimed®

Kullanım amacı
Stabimed, uzatma/bükme sınırlamalı bir diz kılavuz ortezidir Ⓜ.

Endikasyonlar
Diz mafsalının fizyolojik kılavuzunun korunması ve/veya dirsek mekanizmasındaki yükün alınması gereken tüm endikasyonlar, örneğin:
- Yan bant yaralanmalarından sonra
- Diz instabilitelerinde
- Menisküs yaralanmalarından sonra
- Diz eklemi artrozunda

Kontrendikasyonları
Bugüne kadar bilinen yok.

Riskler / Yan etkiler
Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, yerel basınç belirtileri veya damar ya da sinirlerin daralması görülebilir. Bu nedenle aşağıdaki durumlarda uygulama öncesinde tedavi eden doktorla görüşmeniz önerilir:
- Uygulama bölgesinde cilt hastalığı veya yaralanması var ise (ör. fazla ısınma, şişme veya kızarma gibi iltihaplanma göstergeleri olduğunda)
- Bacaklarda duyu kaybı ve dolaşım bozuklukları (örn. diyabet hastalarında, varislerde)
- Lenf drenajı rahatsızlıkları ve uygulama alanının dışında kalan yumuşak dokularda belirgin olmayan şişmeler

Ancak yardımcı aletler sıkı olduğunda, ciltte cildin mekanik olarak tahriş olması sonucunda veya malzemenin bileşeninden kaynaklanan, (özellikle ter oluşmasıyla bağlantılı olarak) yerel tahrişler veya iritasyonlar görülebilir. Bu yardımcı araçla sağlanabilen immobilizasyon, özellikle cerrahi müdahaleler ve travmalar bağlamında bacak damarlarında tromboz meydana gelmesine neden olabilir.

Öngörülen kullanıcılar ve hasta hedef grubu
Öngörülen kullanıcıların arasında, sağlık sektöründeki çalışanlar ve hastalar ile, sağlık sektöründeki çalışanların gerekli açıklamasından sonra, bakımı destekleyen kişiler de bulunmaktadır.
Hasta hedef grubu: Sağlık mesleklerinde çalışanlar, üreticinin bilgilerini dikkate alarak yetişkin ve çocuklara, kullanıma sunulan ölçüler/boylar ve gerekli fonksiyonlar / endikasyonlar yardımıyla ve kendi sorumlulukları altında bakar.

Fleksiyon ve ekstansiyon sınırlamalarının ayarlanması. Sadece ortopedi teknikeri tarafından yapılmalıdır
Ekstansiyon sınırlama kamaları, EXT (germe sınırlaması)
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Fleksiyon sınırlama kamaları, FLEX (bükme sınırlaması)
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
İmmobilizasyon imkanı:
0°, 10°, 20°, 30°

Medial (iç taraf) ve lateral (dış taraf) derece ayarı daima aynı olmalıdır.

1. Kamaları, sadece eklem rayları yan ceplerin içindeyse değiştirin.
2. Dizliğinize önceden "0'lik ekstansiyon kamaları takılmıştır.
3. Kamaları değiştirmek için, üst ve alt kayar sürgüyü açın.
   Şimdi kamaları kolayca çıkarabilirsiniz.
4. Kamaların yerine takılacak kamaları kama setinde üzerinde R – FLEX, L – FLEX veya R – EXT, L – EXT yazıları ve ilgili derece ayarıyla birlikte bulabilirsiniz.
5. Yeni fleksiyon kamasını ve daha sonra da ekstansiyon kamasını ekleme sokun. Daha sonra kamaları emniyete almak için iki sürgüyü kapatın. Aynı işlemi diğer eklemle de tekrarlayın.
   DİKKAT: Her zaman ekstansiyon ve fleksiyon kamaları kullanılmalıdır.

6. Ortez eklemlerini hareket ettirin ve kamaların düzgün oturduğundan emin olun.

Önemli Uyarılar
Ekstansiyon ve fleksiyon sınırlamaları sadece tedavi eden hekimin talimatı doğrultusunda yapılmalıdır. Hiperekstansiyonu önlemek için daima ekstansiyon kamalarının ya da 0° kamaları yerleştirilmiş olması gerekir. Kamalar ortezin tam hareket yarı çapını belirler. Yumuşak dokularda sorun olması durumlarında yumuşak doku kompresyonundan dolayı diz hareketlerinin arzu edilen yarıçapa sınırlandırılması için daha büyük bir kama yerleştirilmesi gerekli olabilir. Ortez eklemlerinin doğru konumuna dikkat ediniz. Eklemlerin ortası diz kapağının üst kenarı düzeyinde bulunmalıdır. Eklemin pozisyonu bacağın yan orta hattının arkasında bulunmalıdır.

Kullanım talimatı
- Tüm kayışları ve iki cırt cırt bandını açın. Dizliği kolayca geçirebilmek için iki kayışı biraz geriye doğru çekin (resim 1).
- Bu esnada bacağınızı yakl. 45° bükün. Dizliği arkadan bacağınıza sıkıca sarın ve iki cırt cırt kilidini kapatın (resim 2).
- Diz levhasının Patella girintisini ortalamasına dikkat edin.
- Dizliğin eklem ortakları diz levhasının üst kenarıyla aynı yükseklikte ve bacağın yan orta çizgisinin neredeyse arkasına (resim 3) denk gelmelidir.
- Şimdi alttaki daha sonra üstteki kayışı kapatın (resim 4).
- Mümkünse birkaç adım koşun ve dizliğin düzgün oturup oturmadığını (resim 5) tekrar kontrol edin. Gerekirse dizliğin bacaktaki pozisyonunu düzeltin.

Yıkama talimatı
Cırtlı bantlı kapakları yıkamadan önce bunları kapatın ve eklemli rayları çıkarın (resim 6, 7, 8). Sabun artıkları cilt tahrişleri ve malzeme aşınmasına yol açabilir.
- Ürünü tercihen medi clean deterjanı ile elle yıkayın.
- Beyazlatıcı kullanmayın
- Havada kurumaya bırakın
- Ütülemeyin.



Saklama
Kuru bir yerde muhafaza ediniz ve doğrudan güneş ışığından koruyunuz.



Materyal
Avional, Polyamit, Elastan, PU

Sorumluluk
Uygunsuz kullanım sonucu doğabilecek durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz. Bu nedenle, ilgili güvenlik uyarılarını ve bu kullanım kılavuzundaki talimatları mutlaka göz önünde bulundurun.

Atığa ayırma
Kullandıktan sonra usulüne uygun bir şekilde bertaraf edin.



medi Ekibiniz
size acil şifalar diler!

Ürünle ilgili, örneğin örgüsündeki hasarlar veya uyma şeklindeki kusurlar gibi şikayetler durumunda lütfen doğrudan tıbbi ürünler satıcınıza başvurun. Üreticiye ve üye ülkenin yetkili makamına ancak sağlık durumunun büyük ölçüde kötüleşmesine veya ölüme neden olabilecek ağır olaylar bildirilmelidir. Ağır olaylar, 2017/745 (MDR) sayılı (AB) yönetmeliği madde 2 no 65 altında tanımlanmıştır.

Stabimed®

Przeznaczenie
Stabimed to orteza do stabilizacji stawu kolanowego z ogranicznikami prostowania i zginania .

Wskazania
Wszystkie wskazania, w których wymagane jest zabezpieczenie fizjologicznego prowadzenia stawu kolanowego i/lub odciążenie aparatu stawowego, np.:
- Stany po urazach więzadeł pobocznych
- Przy niestabilności stawu kolanowego
- Stany po urazach łękotki
- Przy artrozie stawu kolanowego

Przeciwwskazania
W chwili obecnej nie znane.

Zagrożenia / Skutki uboczne
W przypadku ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych objawów ucisku lub ściśnięć naczyń krwionośnych lub nerwów. Dlatego przed użyciem ortezy należy skonsultować się z lekarzem prowadzącym leczenie w razie następujących dolegliwości:
- Choroby lub uszkodzenia skóry w miejscu stosowania, przede wszystkim przy objawach zapalenia (nadmierne ocieplenie, obrzęk lub zaczerwienienie)
- Zaburzenia czucia i ukrwienia nóg (np. przy cukrzycy, żylakach)
- Zaburzenia chłonki – jak również niejednoznaczne obrzęki miękkich części poza obszarem stosowania

W przypadku noszenia ciasno przylegających środków pomocniczych może dojść do miejscowych podrażnień skóry, wynikających z mechanicznego uszkodzenia skóry (przede wszystkim w związku z potliwością) lub składu materiałowego. Unieruchomienie możliwe do uzyskania dzięki środkowi pomocniczemu stwarza ryzyko wystąpienia zakrzepicy żył kończyn dolnych, szczególnie w kontekście interwencji chirurgicznych i urazów.

Użytkownicy i grupa docelowa pacjentów
Do użytkowników zaliczają się pracownicy służby zdrowia i pacjenci, włącznie z osobami udzielającymi pomocy w pielęgnacji, po odpowiednim przeszkoleniu przez pracowników służby zdrowia.
Grupa docelowa pacjentów: Pracownicy służby zdrowia opatrują osoby dorosłe i dzieci na własną dpowiedzialność, kierując się dostępnością konkretnych rozmiarów/wielkości oraz niezbędnymi funkcjami/wskazaniami, uwzględniając przy tym informacje udzielone przez producenta.

Ustawianie ograniczników fleksyjnych i ekstensyjnych. Wyknoać to może tylko technik ortopedyczny.
(dokonuje wyłącznie technik ortopedyczny)
Kliny ekstensyjne ograniczające, EXT (ograniczenie możliwości wydłużenia):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Kliny fleksyjne ograniczające, FLEX (ograniczenie możliwości zgięcia):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Możliwość unieruchomienia przy:
0°, 10°, 20°, 30°

Kąt części środkowej (po stronie wewnętrznej) i kąt części bocznej (po stronie zewnętrznej) musi być zawsze taki sam.

1 Kliny wymieniać tylko wtedy, gdy szyny zginaczy znajdują się w bocznych kieszeniach.
2. W tej ortezie stawu kolanowego

zainstalowano klin rozciągu 0°.
3. Aby wymienić kliny, należy otworzyć górną i dolną blokadę przesuwną. Teraz można łatwo wymienić kliny.
4. Kliny zamienne znajdują się w zestawie klinów z nadrukiem R – FLEX, L – FLEX, względnie R – EXT, L – EXT i w odpowiedniej pozycji wyprostowanej.
5. Wsunąć nowy klin zgięcia, a następnie klin rozciągu do zginacza. Zamknąć obydwie blokady przesuwne. Powtórzyć czynności dla drugiego zginacza.
   UWAGA: należy zawsze stosować kliny rozciągu i zgięcia.
6. Poruszyć zginacze ortezy i sprawdzić, czy kliny zostały odpowiednio osadzone.

Ważna wskazówka
Zmiany ograniczników rozciągu i zgięcia można dokonywać wyłącznie wówczas, gdy zalecił ją prowadzący lekarz. W celu uniknięcia nadmiernego rozciągu, powinny być zawsze założone kliny rozciągu lub kliny 0°. Kliny określają dokładnie promień ruchu nakolannika. W razie trudności ułożenia części miękkich spowodowanych ich ściśnięciem może okazać się koniecznym założenie większego klina w celu ograniczenia zakresu ruchu kolana do określonego kąta. Należy pamiętać, aby zginacze nakolannika znajdowały się we właściwej pozycji: Środek zginaczy powinien znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki kolanowej. Zginacz musi być ułożony za boczną linią symetrii nogi.

Zakładanie
- Rozpiąć wszystkie paski i zapięcia rzepowe. Wyciągnąć obydwa paski nieznacznie do tyłu, tak aby nie utrudniały zakładania ortezy (Rysunek 1).
- Nogę ustawić w pozycji zgiętej pod kątem ok. 45°. Ortezę mocno owinąć wokół nogi i zapiąć obydwa paski z rzepami (Rysunek 2).
- Zwrócić uwagę, aby rzepka kolana znajdowała się centrycznie w otworze rzepkowym ortezy.
- Środki zginaczy ortezy powinny znajdować się na wysokości górnej krawędzi rzepki kolana i nieznacznie z tyłu za boczną linią symetrii nogi (Rysunek 3).
- Zapiąć obydwa paski, najpierw dolny, a następnie górny (Rysunek 4).
- Jeżeli to możliwe, przebiec parę metrów i ponownie sprawdzić prawidłowe osadzenie ortezy (Rysunek 5). W razie potrzeby skorygować osadzenie ortezy na nodze.

Pranie
Przed praniem należy pamiętać o zapięciu mocowania na rzep i wyjęciu szyny z przegubem (Rysunek 6, 7, 8). Resztki detergentu mogą powodować podrażnienia skóry oraz uszkadzać materiał.
- Do prania produktu używać najlepiej środka medi clean. Zalecane pranie ręczne.
- Nie wybielać.
- Suszyć na powietrzu.
- Nie prasować.
- Nie czyścić chemicznie.



Przechowywanie
Nakolannik należy przechowywać w suchym miejscu i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.



Skład materiału
Avional, poliamid, elastan, PU

Odpowiedzialność
Odpowiedzialność producenta wygasa w przypadku zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem. Należy również uwzględniać odnośne wskazówki bezpieczeństwa i informacje zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.

Utylizacja
Po użyciu zutylizować zgodnie z przepisami.



Pracownicy firmy medi
życzą szybkiego powrotu do zdrowia!

W przypadku reklamacji w związku z produktem, na przykład uszkodzenia dzianiny lub niewłaściwego dopasowania, należy skontaktować się bezpośrednio z odpowiednim sprzedawcą sprzętu medycznego. Producentowi i odpowiednim władzom kraju członkowskiego należy zgłaszać jedynie poważne incydenty, które mogą doprowadzić do znaczącego pogorszenia stanu zdrowia lub do śmierci. Poważne incydenty zdefiniowano w artykule 2 pkt. 65 rozporządzenia (UE) 2017/745 w sprawie wyrobów medycznych.

Stabimed®

Ενδεδειγμένη χρήση
Το Stabimed είναι ένα ορθωτικό μηχάνημα για τα γόνατα με περιορισμό της έκτασης / της κλίσης (H).

Ενδείξεις
Όλες οι ενδείξεις, κατά τις οποίες απαιτείται ασφάλιση του φυσιολογικού οδηγού της άρθρωσης του γονάτου και/ή αποφόρτιση του συνδέσμου της άρθρωσης, όπως π.χ.:
- Μετά από τραυματισμούς των πλάγιων συνδέσμων
- Σε περιπτώσεις αστάθειας των γονάτων
- Μετά από τραυματισμούς των μηνίσκων
- Σε περιπτώσεις αρθρίτιδας της άρθρωσης του γονάτου

Αντενδείξεις
Προς στιγμή δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

Κίνδυνοι / Παρενέργειες
Εάν τα βοηθήματα είναι πολύ σφιχτά, μπορεί σε μεμονωμένες περιπτώσεις να παρουσιαστεί αίσθημα πίεσης ή στένωση των αιμοφόρων αγγείων ή των νεύρων. Γι' αυτό, στις κάτωθι περιπτώσεις θα πρέπει να συμβουλεύεστε τον θεράποντα ιατρό σας, πριν από τη χρήση:
- Παθήσεις ή τραυματισμοί του δέρματος στην περιοχή εφαρμογής, κυρίως με ενδείξεις φλεγμονής (υπερβολική θερμότητα, οίδημα ή ερυθρότητα)
- Αισθητικές και κυκλοφορικές διαταραχές (π.χ. σε περίπτωση διαβήτη, κιρσών)
- Διαταραχές λεμφικής αποχέτευσης – επίσης μη σαφή οιδήματα των μαλακών μορίων μακριά από την περιοχή εφαρμογής

Κατά τη χρήση βοηθημάτων με στενή εφαρμογή, ενδέχεται να προκληθούν τοπικοί δερματικοί ερεθισμοί, οι οποίοι οφείλονται σε έναν μηχανικό ερεθισμό του δέρματος (κυρίως σε συνδυασμό με εφίδρωση) ή στη σύνθεση του υλικού. Η ακινητοποίηση που μπορεί να επιτευχθεί με το βοήθημα αποτελεί έναν παράγοντα κινδύνου για την εμφάνιση θρόμβωσης των φλεβών των κάτω άκρων, ιδιαίτερα στο πλαίσιο χειρουργικών επεμβάσεων και τραύματος.

Προοριζόμενοι χρήστες και στοχευόμενη ομάδα ασθενών
Μεταξύ των προοριζόμενων χρηστών συγκαταλέγονται επαγγελματίες υγείας και ασθενείς, συμπεριλαμβανομένων των ατόμων που συμμετέχουν στη φροντίδα, κατόπιν σχετικής ενημέρωσης από επαγγελματίες υγείας.
Στοχευόμενη ομάδα ασθενών: Οι επαγγελματίες υγείας φροντίζουν με ιδία ευθύνη ενήλικες και παιδιά, με τη βοήθεια των διαθέσιμων διαστάσεων/μεγεθών και των απαιτούμενων λειτουργιών/ενδείξεων, λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες του κατασκευαστή.

Ρύθμιση ορίων κάμψης και έκτασης. Να εκτελείται μονο απο ορθοπεδικο τεχνίτη.
Σφήνες περιορισμού έκτασης
(Περιορισμός έκτασης)
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Σφήνες περιορισμού κάμψης
(Περιορισμός κάμψης) 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Δυνατότητα ακινητοποίησης σε:
0°, 10°, 20°, 30°

Η εσωτερική (εσωτερική πλευρά) και η εξωτερική (εξωτερική πλευρά) ρύθμιση γωνιών πρέπει να είναι πάντα ίδια.

1. Αλλάξτε τις σφήνες μόνο όταν τα αρθρωτά στηρίγματα βρίσκονται στις πλευρικές θήκες.
2. Στο ορθωτικό μηχάνημα γονάτου έχουν προεγκατασταθεί σφήνες έκτασης 0°.

3. Για να αλλάξετε τις σφήνες, ανοίξτε πρώτα τον επάνω και τον κάτω σύρτη. Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε εύκολα τις σφήνες.
4. Θα βρείτε τις ανταλλακτικές σφήνες στο σετ σφηνών με την επιγραφή R – FLEX, L – FLEX και R – EXT, L – EXT και την ανάλογη ρύθμισης γωνίας.
5. Τοποθετήστε τη νέα σφήνα κάμψης και, στη συνέχεια, τη σφήνα έκτασης στην άρθρωση. Κατόπιν, κλείστε και τους δύο σύρτες για να ασφαλίσετε τις σφήνες. Επαναλάβετε τη διαδικασία για την άλλη άρθρωση.
   ΠΡΟΣΟΧΗ: Πρέπει πάντα να τοποθετείτε σφήνες έκτασης και κάμψης.
6. Κινήστε τις αρθρώσεις του ορθωτικού μηχανήματος και ελέγξτε τη θέση των σφηνών.

Σημαντική υπόδειξη
Τροποποίηση του νάρθηκα απαγωγής μόνο σύμφωνα με τις συστάσεις του θεράποντος γιατρού σας. Προς αποφυγή υπερέκτασης πρέπει να είναι πάντα τοποθετημένες σφήνες έκτασης ή σφήνες 0°. Οι σφήνες προσδιορίζουν την σωστή ακτίνα κίνησης του ορθωτικού μηχανήματος. Σε περίπτωση δυσχερών συνθηκών των μαλακών μορίων μπορεί, ανάλογα με την συμπίεση των μαλακών μορίων, να χρειαστεί η χρήση μεγαλύτερης σφήνας, προς περιορισμό της κίνησης του γόνατου εντός των πλαισίων της επιθυμούμενης ακτίνας. Προσέξτε τη σωστή θέση της ορθωτικής άρθρωσης: Η μέση των αρθρώσεων να βρίσκεται στο ύψος του επάνω άκρου της επιγονατίδας. Η άρθρωση να βρίσκεται πίσω από την πλευρική μέση γραμμή του σκέλους.

Οδηγίες εφαρμογής
- Ανοίξτε όλες τις ζώνες και τους δύο συνδέσμους τύπου βέλκρο. Περάστε τις δύο ζώνες λίγο προς τα πίσω, ώστε να μην εμποδίζεται η εφαρμογή του ορθωτικού μηχανήματος (Εικ. 1).
- Λυγίστε το πόδι σας, ώστε να βρίσκεται σε γωνία κάμψης περίπου 45°. Τυλίξτε το ορθωτικό μηχάνημα από πίσω και γύρω από το πόδι και κλείστε τις δύο ζώνες τύπου βέλκρο (Εικ. 2).
- Φροντίστε ώστε η επιγονατίδα να βρίσκεται στο κέντρο της εγκοπής του ορθωτικού μηχανήματος επιγονατίδας.
- Το μέσο των μεντεσέδων του ορθωτικού μηχανήματος πρέπει να βρίσκεται στο ύψος του επάνω άκρου της επιγονατίδας και ακριβώς πίσω από την κεντρική γραμμή του ποδιού (Εικ. 3).
- Κατόπιν, κλείστε τις δύο ζώνες ξεκινώντας με την κάτω και συνεχίζοντας με την επάνω (Εικ. 4).
- Εάν είναι δυνατόν, κάντε μερικά βήματα και ελέγξτε ξανά τη σωστή θέση (Εικ. 5) του ορθωτικού μηχανήματος. Διορθώστε τη θέση του ορθωτικού μηχανήματος στο πόδι, εφόσον χρειάζεται.

Υποδείξεις περιποίησης
Πριν από πλύσιμο κλείστε τους συνδέσμους τύπου βέλκρο και αποσυνδέστε τα αρθρωτά στηρίγματα (Εικ. 6, 7, 8). Τα κατάλοιπα του σαπουνιού μπορούν να προκαλέσουν δερματικούς ερεθισμούς και φθορά του υλικού.
- Πλύνετε το προϊόν στο χέρι, κατά προτίμηση με το καθαριστικό medi clean.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Στεγνώνετε στον αέρα.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.



Υπόδειξη για την φύλαξη
Να φυλάγετε το ορθωτικό μηχάνημα σε στεγνό μέρος και μη το εκθέτετε σε άμεση ακτινοβολία.



Υλικό
Avional, Πολυαμίδη, σπάντεξ, PU

Ευθύνη
Η ευθύνη του κατασκευαστή παύει σε περίπτωση μη ορθής χρήσης. Προσέχετε, επίσης, τις αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Απόρριψη
Η απόρριψη θα πρέπει να γίνεται σωστά μετά τη χρήση .



Η ομάδα medi
σας εύχεται περαστικά

Σε περίπτωση παραπόνων σε σχέση με το προϊόν, όπως παραδείγματος χάριν βλάβες στο πλεκτό ύφασμα ή ελαττώματα στην εφαρμογή, απευθυνθείτε απευθείας στον ιατρικό σας προμηθευτή. Μόνο σοβαρά περιστατικά, που μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντική επιδείνωση της κατάστασης της υγείας ή σε θάνατο, θα πρέπει να γνωστοποιούνται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους. Τα σοβαρά περιστατικά ορίζονται στο Άρθρο 2 Αρ. 65 του Κανονισμού (ΕΕ) 2017/745 (MDR - Κανονισμός για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα).

Stabimed®

Rendeltetés
A Stabimed feszítési/hajlítási korlátozást biztosító térdortézis Ⓜ.

Javallatok
Minden olyan javallat, amelynél a térdízület fiziológiás összetartásának biztosítására és/vagy az ízületrendszer tehermentesítésére van szükség, pl.:
- Oldalszalag-sérülések után
- Térdinstabilitások esetén
- Meniscus-sérülések után
- Térdízületi artrózis esetén

Ellenjavallatok
Jelenleg nem ismeretesek.

Kockázatok / Mellékhatások
A szorosan illeszkedő segédeszközök helyi nyomódásokat okozhatnak, vagy elszoríthatják a véredényeket vagy idegeket. Emiatt az alábbi esetekben egyeztetnie kell a kezelőorvosával a használat előtt:
- A bőr megbetegedései vagy sérülései az alkalmazási területen, mindenekelőtt gyulladás jelei esetén (fokozott melegség, duzzanat vagy kipirosodás)
- Érzészavarok és vérellátási zavarok (pl. diabétesz, visszér esetén)
- Nyirokelfolyási zavarok – az alkalmazási területen kívüli lágyrészek nem egyértelmű duzzanatai szintén

Szorosan illeszkedő segédeszközök viselése esetén helyi bőrirritáció, ill. a bőr (elsősorban izzadással összefüggő) mechanikus irritációjára vagy az anyagösszetételre visszavezethető irritáció léphet fel. A segédeszközzel elérhető immobilizálás mindenekelőtt műtéti beavatkozásokkal és traumákkal összefüggésben növeli a lábvénák trombózisának kockázatát.

Célzott felhasználók és betegcsoportok
A célzott felhasználók közé tartoznak az egészségügyi szakemberek és a betegek,beleértve a kezelésben közreműködő személyeket, az egészségügyi szakemberek által történő megfelelő felvilágosítást követően. Célzott betegcsoport: Az egészségügyi szakemberek a rendelkezésre álló méretek és a szükséges funkciók/ javallatok alapján felnőtteket és gyermekeket látnak el saját felelősségre, a gyártói információk figyelembevételével.

Hajlítás- és feszítés-határolások beállítása. (Csak ortopédiai műszerész végezheti el)
Feszítés-határoló ékek, EXT (nyújtás behatárolása): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Hajlítás-határoló ékek, FLEX (hajlítás behatárolása):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Nyugalomba helyezési lehetőség:
0°, 10°, 20°, 30° mellett.

A medialis (belső oldal) és a lateralis (külső oldal) fokbeállításának azonosnak kell lennie.

1. Az ékeket csak akkor cserélje, ha a csuklósínek az oldalsó zsebekben vannak.
2. A térdízületi ortézisbe gyárilag a 0°os hajlítási ékek vannak beépítve.
3. Az ékek cseréjéhez nyissa a felső és az alsó tolózárat.
   Az ékek ekkor egyszerűen kivehetők.
4. A csereékeket az ékkészletben az R – FLEX, L – FLEX (sorrendben jobb, ill. bal hajlítási), ill. az R – EXT, L – EXT (sorrendben jobb, ill. bal nyújtási) feliratok jelzik.
5. Helyezze be az új hajlítási éket, majd a nyújtási éket a csuklóba. Az ékek rögzítéséhez ezután mindkét tolózárat állítsa zárt állapotba. Ismételje meg az eljárást a másik csuklóval.

VIGYÁZAT: mindig be kell helyezni a nyújtási és a hajlítási ékeket is.

6. Mozgassa meg az ortézis csuklóit, és ellenőrizze, hogy az ékek megfelelően ülnek-e a helyükön.

Fontos útmutatás
A feszítés- és hajlítás-határolások megváltoztatása csak kezelőorvosának előírása alapján történhet.
A hiperextenzió elkerülése érdekében mindig be kell helyezni az extenziós ékeket, vagy pedig a 0°-os ékeket.
Az ékek szabják meg az ortézisnek a pontos mozgatási sugarat.
Bonyolult lágyrész-viszonyok esetén, a lágyrész-kompresszió következtében szükségessé válhat egy nagyobb ék behelyezése ahhoz, hogy a térdmozgást behatárolja a kívánt mozgatási sugárra.
Ügyeljen az ortézis-csukló pontos helyzetére: A csuklók középvonalának a térdkalács felső szélének magasságában kell lennie. A csukló a láb oldalsó középvonala mögött legyen elhelyezve.

Felhelyezési útmutató

- Oldja az összes hevedert és a két tépőzárat. Kissé húzza hátra a két hevedert, hogy azok ne akadályozzák az ortézis felvételét (1. ábra).
- Hajlítsa be a lábát kb. 45°-os szögben Tekerje rá a lábára az ortézist szorosan hátulról, majd rögzítse a tépőzárral (2. ábra).
- Ügyeljen arra, hogy a térdkalács középre kerüljön a patella-kivágásban.
- Az ortézis csuklóinak középpontja a térdkalács felső széléhez kell, hogy kerüljön, éppen a láb oldalsó középvonala mögé (3. ábra).
- Rögzítse a két hevedert: először az alsót, majd a felsőt (4. ábra).
- Lehetőség szerint fusson pár lépést, majd ismét ellenőrizze az ortézis megfelelő elhelyezkedését (5. ábra). Ha szükséges, korrigálja az ortézis helyzetét a lábán.

Mosási útmutató
Mosás előtt húzza össze a cipzárt, és távolítsa el az ízületi síneket (6, 7, 8 ábra). A szappanmaradványok bőr-irritációt és anyagkopást okozhatnak.

- A terméket ajánlott medi clean mosószerrel, kézzel mosni.
- Fehéríteni tilos!
- Hagyja a levegőn megszáradni.
- Ne vasalja.
- Vegyi tisztítása tilos!



Tárolási útmutató
Az ortézist száraz helyen tárolja, és óvja a közvetlen napsütéstől.



Anyag
Avional, poliamid, elasztán, PU

Felelősség
A gyártó felelőssége megszűnik nem rendeltetésszerű használat esetén. Ide vonatkozóan vegye figyelembe a jelen használati útmutatóban található megfelelő biztonsági tudnivalókat és utasításokat is.

Ártalmatlanítás
Ártalmatlanítsa megfelelően a használat után.



A termékkel összefüggésben felmerülő reklamációk, pl. a szövet károsodása vagy szabási hibák, esetén forduljon közvetlenül a gyógyászati szakkereskedőhöz. Csak azokat a súlyos váratlan eseményeket lehet jelenteni a gyártónak és a tagállam illetékes hatóságának, amelyek az egészségi állapot jelentős romlásához vagy halálhoz vezethetnek. A súlyos váratlan események az (EU) 2017/745 (MDR) rendelet 2. cikkének 65. pontjában olvashatók.

Stabimed®

Namena
Stabimed je ortoza vodiča kolena sa ograničenjem ekstenzije / ograničenjem fleksije .

Indikacije
Sve indikacije kod kojih je neophodno obezbediti fiziološko vođenje zgloba kolena i/ili rasterećenje zglobnog aparata, kao što su npr.:
- Posle bočnih povreda ligamenata
- Kod nestabilnosti kolena
- Posle povreda meniskusa
- Kod artritisa zgloba kolena

Kontraindikacije
Do sada nisu poznate.

Rizici / Nuspojave
Kod fiksno postavljenih pomagala može doći do lokalnih modrica ili suženja krvnih sudova ili nerava. Zato se, kod sledećih okolnosti, pre upotrebe obavezno posavetujte sa nadležnim lekarom:
- Kožne bolesti ili povrede na koži u području upotrebe, pre svega kod upalnih znakova (preterano zagrevanje, oticanje ili crvenilo)
- Poremećaja osetljivosti i poremećaja cirkulacije (npr. kod dijabetesa, proširenih vena)
- Poremećaja limfne drenaže – takođe nejasnih otoka mekih tkiva izvan područja upotrebe

Kod nošenja usko postavljenih pomagala može doći do lokalnog svraba odn. iritacija, što se može pripisati mehaničkom svrabu kože (pre svega u vezi sa znojenjem) ili sastavu materijala. Imobilizacija koja se može ostvariti pomoću pomagala predstavlja faktor rizika za nastanak tromboze vena nogu, posebno u kontekstu hirurških zahvata i trauma.

Predviđeni korisnik i ciljna grupa pacijenata
U predviđene korisnike spadaju pripadnici zdravstvenih profesija i pacijenti, uključujući osobe koje se podržavaju u nezi, prema odgovarajućem objašnjenju od strane pripadnika zdravstvenih profesija. Ciljna grupa pacijenata: Pripadnici zdravstvenih profesija neguju uz pomoć mera/veličina koje stoje na raspolaganju i neophodnih funkcija/indikacija odrasle i decu uz uzimanje u obzir informacija proizvođača prema njihovoj odgovornosti.

Podešavanje ograničenja fleksije i ekstenzije (samo od strane ortopedskog tehničara).
(ograničenje istezanja) , EXT:
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Klinovi za ograničenje fleksije, FLEX (ograničenje pregibanja):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Mogućnost imobilizacije kolena pri:
0°, 10°, 20°, 30°

Medijalni (unutrašnji) i lateralni (spoljašnji) ugao moraju uvek biti isto podešeni.

1. Klinove menjati samo kada se zglobna šina nalazi u bočnim džepovima.
2. U Vašu kolensku ortozu instalirani je 0° ekstenzioni klinov.
3. Radi zamene klinova otvoriti gornji i donji klizni zatvarač.
   Zatim jedsnostavno izvaditi klinove.
4. Rezervni klinovi nalaze se u kompletu klinova s natpisom R – FLEX, L – FLEX odn. R – EXT, L – EXT i odgovarajućim podešavanjem stepena.
5. Staviti novi fleksioni klin u zglob, a zatim i ekstenzioni klin. Zatim zatvoriti oba klizača radi osiguravanja klinova. Isto ponoviti i sa drugim zglobom.
   PAŽNJA: neophodno je da se uvek

stave ekstenzioni i fleksioni klinovi.
6. Pomeriti zglobove ortoze i proveriti da li su klinovi dobro postavljeni.

Važna napomena
Stepen fleksije i ekstenzije se sme menjati samo uz odobrenje nadležnog lekara. Da bi se izbegla hiperekstenzija moraju uvek biti umetnuti ili ekstenzioni ili klinovi od 0°. Klinovi služe za određivanje tačnog ugla mogućih pomeranja ortoze. Kod teških stanja mekog tkiva izazvanih kompresijom, može biti neophodna primena većeg klina kako bi se ograničilo kretanje zgloba u željenoj meri. Vodite takođe računa o ispravnom položaju zglobova ortoze: sredina zglobova bi trebalo da stoji u visini gornjeg pola čašice kolena. Zglob mora biti postavljen iza bočne srednje linije noge.

Uputstvo za postavljanje
- Otvoriti sve kaiševe i oba čičak zatvarača. Povući oba kaiša malo ka nazad kako ne bi ometali stavljanje ortoze (slika 1).
- Savijte nogu na oko 45° stepeni fleksije. Pažljivo umotajte ortozu iza cele noge i zatvorite oba čičakzatvarača (slika 2).
- Voditi računa da se čašica kolena nalazi centrirano u odnosu na izrez za patelu.
- Sredina zgloba ortoze treba da bude na visini gornje ivice čašice kolena i tačno iza bočne srednje linije noge (slika 3).
- Zatvoriti oba kaiša, prvo donji, a zatim i gornji (slika 4).
- Ukoliko je moguće, napraviti par koraka i još jednom proveriti da li je ortoza ispravno stavljena (slika 5). Po potrebi korigovati ortozu na nozi.

Uputstvo za pranje
Čičak zatvarače pre pranja zatvoriti i skinuti zglobne šine (slika 6, 7, 8). Ostaci sapuna, krema ili masti mogu da prouzrokuju iritacije kože i prevremeno habanje materijala.
- Za pranje proizvoda preporučuje se „medi clean“ sredstvo za pranje.
- Ne izbeljivati.
- Sušiti na vazduhu.
- Ne peglati.
- Ne čistiti hemijski.



Skladištenje i čuvanje
Čuvajte ortozu na suvom mestu i ne izlažite je direktnom sunčevom zračenju.



Sastav materijala
Avional , poliamid , elastin, PU

Garancija
Garancija proizvođača prestaje da važi u slučaju nenamenske upotrebe. Pored toga vodite računa i o bezbednosnim napomenama i instrukcijama u ovom uputstvu za upotrebu.

Bacanje
Propisno odložite nakon upotrebe.



Vaš medi tim
Vam želi brz oporavak!

U slučaju reklamacija u vezi sa proizvodom, kao na primer oštećenja pletenog dela ili nedostataka u naleganju, direktno se obratite vašem prodavcu za medicinske proizvode. Samo ozbiljni događaji, koji mogu da dovedu do značajnog pogoršanja zdravstvenog stanja ili do smrti, treba da se prijave proizvođaču i nadležnom organu vlasti zemlje članice. Ozbiljni događaji su definisani u artiklu 2 br. 65 uredbe (EU) 2017/745 (MDR).

Stabimed®

Призначення
Stabimed – це направляючий колінний ортез з обмеженням розгинання / згинання (N).

Показання
Усі показання, при яких необхідна фіксація фізіологічного руху колінного суглоба та/або розвантаження суглоба, наприклад:
- після травм бічних зв'язок
- при нестабільності коліна
- після травм меніска
- при артрозі коліна

Протипоказання
На даний момент невідомі.

Ризики / побічні ефекти
Однак при занадто тісному приляганні допоміжних засобів в окремих випадках можуть виникати локальні прояви надмірного тиску, звуження судин чи затискання нервів. Тому наполегливо радимо звернутися до лікаря, який вас лікує, за наступних обставин:
- При захворюванні чи пошкодженні шкіри в місці застосування виробу, перш за все за наявності ознак запального процесу (підвищення температури, набряку чи почервоніння)
- При зміні чутливості та порушеннях кровообігу (наприклад, при діабеті, варикозному розширенні вен)
- При порушеннях відтоку лімфи, а також слабо вираженому набряку м'яких тканин навколо місця застосування

Під час носіння щільно прилягаючих засобів можуть виникати місцеві роздратування або подразнення шкіри, які можуть бути пов'язані з механічним подразненням шкіри (особливо у зв'язку з пітливістю) або зі складом матеріалу. Іммобілізація, яка досягається за допомогою засобу, є фактором ризику для виникнення тромбозу вен ніг, особливо в контексті хірургічних процедур і травм.

Передбачена група користувачів та пацієнтів
До потенційних користувачів відносять представників професій охорони здоров'я та пацієнтів, у тому числі тих, хто отримує медичну допомогу після надання належної інформації медперсоналом.
Передбаченій групі пацієнтів: Медичні працівники надають допомогу дорослим та дітям виходячи з наявних розмірів та необхідних функцій/ показань відповідно до сфери своєї діяльності, враховуючи інформацію виробника.

Настройка обмежень для згинально-витягувальних рухів (виконується лише техніком-ортопедом)
Клини для обмеження витягування, EXT: -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Клини для обмеження згинання, FLEX: 0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Можливість іммобілізації при наступних кутах: 0°, 10°, 20°, 30°

Значення медіального кута (внутрішня сторона) і латерального кута (зовнішня сторона) завжди
повинні збігатися.

1. Виконуйте заміну клинів лише тоді, коли шини з шарнірами знаходяться в бокових кишенях.
2. В колінний ортез попередньо встановлені клини для обмеження розгинання кутом 0° та клини для обмеження згинання кутом 90°.
3. Для заміни клинів відведіть верхній та нижній фіксатори.

Тепер клини можна просто дістати.
4. Змінні клини, які входять до набору клинів, мають написи R – FLEX, L – FLEX або R – EXT, L – EXT. На них також вказаний відповідний кут.
5. Вставте у шарнір новий клин для обмеження згинання, а потім клин для обмеження розгинання. Після цього встановіть на місце обидва фіксатори, щоб зафіксувати клини. Повторіть ці дії із іншим шарніром. **УВАГА!** Завжди слід використовувати обидва типи клинів: для обмеження розгинання та згинання.
6. Кілька разів зігніть і розігніть ногу, щоб переконатися, що клини розташовані надійно.

Важлива вказівка
Механізми для обмеження розтягувальних і згинальних рухів можна змінювати лише за призначенням лікуючого лікаря. Для того аби уникнути надмірного розтягування, завжди необхідно використовувати розтягувальні клинці або клинці на 00. Клинці задають ортезу точний радіус рухів. При важкому стані м'яких тканин, обумовленому стисненням м'яких тканин, можна використовувати більший клинець для обмеження рухів коліна до бажаного радіусу. Необхідно чітко слідкувати за правильним положенням шарнірів ортезу: Центр шарнірів повинен розташовуватись на висоті верхнього краю колінної чашечки. Шарнір необхідно розмістити за боковою серединною лінією ноги.

Інструкція з надягання
- Розстебніть усі ремінці та обидві застібки з липучками. Трохи відтягніть обидва ремінця назад, щоб вони не заважали надягати ортез (мал. 1).
- Зігніть ногу під кутом приблизно 45°. Щільно надягніть ортез на ногу ззаду та застебніть обидві застібки з липучками (мал. 2).
- Зверніть увагу: колінна чашечка повинна увійти в призначений для неї виямок.
- Центри шарнірів ортеза повинні знаходитися на висоті верхнього краю колінної чашечки і трохи позаду відносно бокової серединної лінії ноги (мал. 3).
- Тепер застебніть обидва ремінця: спочатку нижній, а потім верхній (див. мал. 4).
- Якщо можете, зробіть кілька кроків і ще раз перевірте правильність надягання ортеза (мал. 5). У разі потреби скоригуйте посадку ортеза на нозі.

Прання
Перед пранням застебніть липучки та дістаньте шини з шарнірами (див. мал. 6, 7, 8). Залишки мила можуть викликати подразнення шкіри та сприяти зношуванню матеріалу.
- Вимийте виріб вручну, бажано з допомогою засобу для миття medi clean.
- Сушити виріб слід на повітрі.
- Не прасувати.
- Не здавати у хімчистку.



Зберігання
Зберігайте виріб в сухому місці, захищайте його від прямого сонячного проміння.



Состав материала
авионала, полиамида и эластана, PU

Гарантия и ответственность
производителярегулируются положениями законодательства.

Утилізація
Утилізуйте належним чином після використання.



У разі виникнення будь-яких претензій, пов'язаних з продуктом, таких як пошкодження компресійної тканини або недосконалості в посадці, зверніться безпосередньо до постачальника медичних товарів. Лише серйозні випадки, які можуть призвести до значного погіршення здоров'я чи смерті,повинні повідомлятися виробнику та компетентному органу держави-члена. Серйозні випадки визначені у статті 2 № 65 Регламенту (ЄС) 2017/745 (MDR).

Дата останнього перегляду інструкції – вересень 2019 р.

medi GmbH & Co. KG, Medicusstrasse 1,
95448 Bayreuth, Germany
«меді ГмбХ & Ко. КГ», Медікусштрассе 1,
95448 Байройт, Німеччина

Уповноважений представник в Україні:
ТОВ «Меді Україна»,
02002, вул. Євгена Сверстюка 11, Київ, Україна,
Електронна пошта: office1@medi.ua,
тел. +38 (044) 591-11-63

Дата останнього перегляду інструкції вказана на останній сторінці інструкції. Інформація про виробника, уповноваженого представника в Україні та знак відповідності вказана на упаковці.

ملاحظة هامة
لا تغير مدى المد أو الانثناء إلا تبعًا لتعليمات الطبيب أو أخصائي تقويم العظام فقط. ولتجنب زيادة مدى المد، أدخل مثبتات المد أو مثبتات ٠° دائمًا. تحدد المثبتات مجال حركة الدعامة بالضبط. قد يصبح من الضروري في حالات الأنسجة الرخوة الصعبة، كأن تكون الأنسجة الرخوة معرضة للضغط مثلاً، إدخال مثبت أكبر لتقييد حركة المفصل إلى المدى المرغوب. تأكد من أن مفاصل الدعامة موضوعة وضعية صحيحة: ينبغي أن يكون منتصف المفصل على مستوى الحد العلوي من الرضفة (عظمة رأس الركبة). ويجب أن يكون المفصل موضوعًا خلف خط الوسط في الرجل.

تعليمات التركيب
- افتح جميع الأشرطة وسحابي الفيلكرو كذلك. اسحب الشريطين إلى الخلف قليلاً كي لا تعيقك أثناء وضع الدعامة (الصورة 1).
- اثنِ رجلك بزاوية مقدارها ٤٥ درجة. ضع الدعامة بإحكام حول رجلك من الخلف وأغلقه بسحابي الفيلكرو (الصورة 2).
- تأكد من أن عظمة رأس الركبة في منتصف تجويف الرضفة.
- ينبغي أن تكون مراكز مفاصل الدعامة عند الحافة العلوية لرأس الركبة وخلف الخط المتوسط الجانبي للرجل (الصورة 3)
- أغلق الآن الشريط السفلي ثم الشريط العلوي (الصورة 4)
- امشِ بضع خطوات للتحقق من أن الدعامة مركبة تركيبًا سليمًا، إن أمكنك ذلك (الصورة 5). اضبط تركيب الدعامة على الساق إذا لزم الأمر.

تعليمات الغسيل
يرجى إغلاق سحابات الفيلكرو قبل الغسل وإزالة المقوام (الصورة 6، 7، 8). قد تسبب بقايا الصابون ومستحضرات الغسول والمراهم تهيجًا في الجلد وقد تتلف المواد المصنعة.
- اغسل المنتج باليدين، ويفضل أن يتم ذلك باستخدام مواد التنظيف الخاصة بـmedi.
- لا تستعمل المبيّض.
- اتركه ليجف طبيعيًا.
- لا تكوه.
- لا تلجأ للتنظيف الجاف.

تعليمات التخزين
أبقِ المنتج في مكان بارد وجاف ولا تعرضه لأشعة الشمس المباشرة.

تكوين المواد
أفيونال، بولي أميد، إيلاستان، بولي يوريثان

المسؤولية
تصبح مسؤولية المصنِّع لاغية في حال عدم استخدام المنتج للغرض المعد له. يرجى الرجوع إلى معلومات وتعليمات السلامة الواردة في هذا الدليل.

التخلص من المنتج
يرجى التخلص من المنتج بالشكل الصحيح بعد الاستخدام.

فريق medi
يتمنى لك الشفاء العاجل!

في حال وجود شكاوى بخصوص المنتج، مثل تلف النسيج أو الخطأ في القياس، يرجى إبلاغ تاجر اللوازم الطبية بذلك مباشرة. يتم إبلاغ الصانع أو السلطات المعنية في الدولة العضو في الاتحاد الأوروبي عن الحوادث الخطيرة فقط التي يمكن أن تؤدي إلى تدهور كبير في الصحة أو إلى الوفاة. حُددت معايير الحوادث الخطيرة في المادة 2، (MDR) رقم 65 من اللائحة (الأوروبية) 2017/745.

Stabimed®

غرض الاستعمال
Stabimed هي دعامة لتوجيه الركبة بتحديد مدى الانثناء/ المد Ⓗ.

دواعي الاستعمال
جميع دواعي الاستعمال التي تتطلب تأمين التوجيه الفسيولوجي لمفصل الركبة و/ أو تخفيف العبء عن المفاصل، ومنها على سبيل المثال:
• بعد إصابات الأربطة الجانبية
• في حالات عدم استقرار الركبة
• بعد إصابات الغضروف المفصلي
• في حالات الفصال في مفصل الركبة

موانع الاستعمال
غير معروفة إلى الآن.

المخاطر / الأعراض الجانبية
إذا كان المنتج الداعم ضيقًا جدًا، فقد يؤدي هذا إلى آثار ناتجة عن الضغوط الموضعية أو إلى انقباضات في الأوعية الدموية أو الأعصاب. تحدث إلى الطبيب قبل الاستخدام في الحالات التالية:
• الأمراض في منطقة العلاج
• الحساسية أو المشكلات في التروية
• اضطرابات التصريف الليمفاوي
يمكن أن يتسبب الرباط الضيق بتهيج في الجلد (الضغط، العرق، المواد المصنع منها) يشكل التثبيت الذي يتم بالاستفادة من الأداة المساعدة عامل خطر لحدوث خثار في أوردة الساق، خاصة في سياق العمليات الجراحية والصدمات.

فئة المرضى والمستخدمين المستهدفة:
يستفيد الطاقم الطبي والمرضى، بمن فيهم كل من يؤدي دورًا مساندًا في الرعاية، من هذا المنتج، شريطة أن يكونوا قد اطلعوا على بيان موجز حوله، قدمه لهم الطاقم الطبي.
فئة المرضى المستهدفة: يقدم الطاقم الطبي على مسؤوليته الخاصة رعاية للبالغين والأطفال بناء على الأبعاد/ الأحجام المتوفرة والوظائف/ دواعي الاستعمال الضرورية، مع مراعاة معلومات الشركة المصنعة.

تحديد مدى الانثناء والمد (يجب ألا يقوم بذلك سوى فني تقويم العظام فقط).
مثبت مدى المد، EXT (مدى المد)
-٥°، ٠°، ١٠°، ٢٠°، ٣٠°
مثبت مدى الانثناء، FLEX (مدى الانثناء)
٠°، ١٠°، ٢٠°، ٣٠°، ٤٥°، ٦٠°، ٧٥°، ٩٠°
يمكن تثبيت حركته عند:
٠°، ١٠°، ٢٠°، ٣٠°

يجب أن تتطابق درجة المثبت الوسطي (الداخلي) والجانبي (الخارجي).

١. لا تغير المثبتات إلا إذا كان المقوام في وضعية الدعم الجانبي فقط.
٢. وُضع في دعامة الركبة مثبت مدى المد بدرجة ٠° مسبقًا.
٣. لتغيير المثبتات، افتح القفلين العلوي والسفلي. يمكنك الآن إزالة المثبتات بسهولة.
٤. وضعت علامات على مجموعة المثبتات التي يمكن استبدالها: L – FLEX، R – FLEX أو L – EXT، R – EXT إضافة إلى زوايا كل منها.
٥. أدخل مثبت الانثناء الجديد أولاً ومثبت المد الجديد بعد ذلك في المفصل ثم أغلق القفلين لتأمين المثبتين. كرر الخطوات السابقة مع المفصل الآخر.
تنبيه: يجب إدخال مثبتي المد والانثناء دائمًا.
٦. حرك مفصل الركبة لتتحقق من الوضعية السليمة للمثبتين.

Stabimed®

Predvidena uporaba
Stabimed je ortoza za vodenje kolena z omejitvijo iztega in upogiba (H).

Indikacije
Vse indikacije, pri katerih je potrebno zavarovanje fiziološkega vedenja kolena in/ali razbremenitev aparata sklepa, npr.:
- Po poškodbah stranskih vezi
- Pri nestabilnosti kolena
- Po poškodbah meniskusa
- Pri artrozi kolenskega sklepa

Kontraindikacije
Niso znane.

Tveganja / Stranski učinki
Zaradi pretesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalnih znakov pritiska ali zoženja krvnih žil ali živcev. Zato se morate v naslednjih okoliščinah pred uporabo posvetovati s svojim lečečim zdravnikom:
- Obolenja ali poškodbe kože na območju uporabe, predvsem pri simptomih vnetja (prekomerno segrevanje, otekline ali pordečenje)
- Občutljivostne motnje in motnje prekrvavitve (npr. pri sladkorni bolezni, krčnih žilah)
- Motnje odtekanja limfe – tudi nejasne otekline mehkih delov ob strani območja uporabe

Pri nošenju tesno oprijetih pripomočkov lahko pride do lokalno razdražene kože, česar vzrok je mehansko draženje kože (predvsem v z vezi s potenjem) ali sestava materiala. Imobilizacija, ki jo lahko dosežemo s pripomočkom, predstavlja predvsem v kontekstu kirurških posegov in travm dejavnik tveganja za pojav tromboze ven na nogah.

Predvideni uporabniki in skupina pacientov
Med predvidene uporabnike štejejo izvajalci zdravstvenih poklicev in pacienti (vključno z osebami, ki izvajajo nego) z ustreznimi pojasnili izvajalcev zdravstvenih poklicev.
Ciljna skupina pacientov: Izvajalci zdravstvenih poklicev na svojo odgovornost ob upoštevanju informacij proizvajalca s pomočjo razpoložljivih mer/velikosti in potrebnih funkcij/ indikacij oskrbujejo odrasle in otroke.

Nastavitev odklonov za upogibanje / ekstenzijo
Nastavitev zaskočk za določanje odklona pri ekstenziji, EXT:
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Nastavitev zaskočk za določanje odklona pri fleksiji (upogibanju), FLEX:
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Imobilizacija pri:
0°, 10°, 20°, 30°

Nastavitve notranje (medialne) in zunanje zaskočke (lateralne) morajo vedno biti enake.

1. Zaskočko zamenjajte le, če so v stranskih žepkih kolenske ortoze kovinski deli.
2. Kolenska ortoza ima standardno vgrajeno ekstenzijsko zaskočko z možnostjo odklona za 0° in fleksijsko zaskočko z možnostjo odklona za 90°.
3. Če želite zaskočko zamenjati, sprostite zgornji in spodnji premični zapirali. Zaskočko lahko nato brez težav odstranite.
4. Nadomestne zaskočke so označene z oznakami R – FLEX, L – FLEX oz. R – EXT, L – EXT in imajo navedeno vrednost za določanje odklona pri fleksiji oz. ekstenziji v stopinjah ter jih najdete v kompletu zaskočk.
5. V zgib kolenske ortoze najprej vstavite fleksijsko zaskočko, nato pa še

ekstenzijsko zaskočko. Nato zaprite obe premični zapirali, da zavarujete zaskočki. Postopek ponovite še pri drugem kolenskem zgibu.
POZOR: Vedno morate vstaviti ekstenzijsko in fleksijsko zaskočko.

6. Preverite pregibnost zgibov ortoze ter ali so zaskočke pravilno nameščene.

Pomembna opozorila
Odklone za ekstenzijo in fleksijo spreminjajte le, če so taka zdravnikova ali ortopedova navodila.
Da pri preprečili hiperekstenzijo, vedno vstavite ekstenzijske zaskočke ali zaskočke 0 °. Zaskočke določajo natančen odklon ortoze. Ko je mehko tkivo zelo poškodovano, na primer ko so mehka tkiva pod pritiskom, bo morda potrebno vstaviti večjo zaskočko in tako omejiti gibanje sklepa do želenega naklona.
Vedno preverite, če so zgibi ortoze ustrezno nameščeni: tisti na sredi morajo biti poravnani z zgornjim robom pogačice. Zgib mora ležati za »sredinsko črto« noge.

Navodila za namestitev ortoze
- Odpnite vse paščke in oba sprimna trakova. Oba paščka povlecite nekoliko nazaj, da si olajšate nameščanje ortoze (slika 1).
- Nogo pokrčite pod kotom pribl. 45° Ortozo ovijte tesno okrog noge, pri čemer začnite na zadnji strani, in zapnite oba sprimna trakova (slika 2).
- Pazite, da boste ortozo namestili tako, da bo odprtina za pogačico sredinsko poravnana na pogačico.
- Sredinski zgibi ortoze morajo biti poravnani z zgornjim robom pogačice ter potekati tik za stransko sredinsko linijo noge (slika 3).
- Nato zaprite oba paščka, najprej spodnjega in nato še zgornjega (slika 4).
- Če je mogoče, naredite nekaj korakov, da se še enkrat prepričate o pravilni namestitvi ortoze (slika 5). Po potrebi popravite ortozo, tako da bo ustrezno nameščena.

Navodila za vzdrževanje
Sprimne trakove pred pranjem zapnite in odstranite kovinske dele kolenske opornice (slika 6, 7, 8). Ostanki mila, detergenta, losjonov in mazil lahko dražijo kožo in poškodujejo pletivo.
- Proizvod perite ročno. Priporočamo uporabo medi clean čistinega sredstva.
- Ne belite.
- Sušite na zraku.
- Ne likajte.
- Kemično čiščenje ni dovoljeno.



Navodila za shranjevanje
Proizvod hranite v suhem prostoru in ga ne izpostavljajte direktni sončni svetlobi.



Sestava materialov
Avional, Poliamid, Elastan, PU

Garancija
Skladna s pravnimi smernicami.

Odstranjevanje
Po uporabi zavrzite v skladu s predpisi.



V primeru reklamacij v zvezi s tem izdelkom, npr. pri poškodbah pletenine ali napaki v kroju, se obrnite neposredno na prodajalca z medicinskimi pripomočki. Proizvajalcu in pristojnemu organu države članice morate poročati samo o resnih zapletih, ki lahko povzročijo bistveno poslabšanje zdravstvenega stanja ali smrt. Resni zapleti so opredeljeni pod št. 65 2. člena direktive (EU) 2017/745 o medicinskih pripomočkih.

Stabimed®

Informácia o účele použitia
Stabimed je vodiaca kolenná ortéza s obmedzením extenzie/flexie (M).

Indikácie
Všetky indikácie, pri ktorých je potrebné zaistenie fyziologického vedenia kolenného kĺbu a/alebo odbremenenie kĺbového aparátu, ako napr.:
- Po zraneniach bočného väzu
- Pri instabilitách kolena
- Po zraneniach menisku
- Pri artróze kolenného kĺbu

Kontraindikácie
V súčasnosti nie sú známe.

Riziká / Vedľajšie účinky
Pri tesne priliehajúcich pomôckach môže dochádzať k lokálnym otlačeniam alebo k zúženiu krvných ciev alebo nervov. Preto by ste sa za nasledujúcich okolností mali pred použitím poradiť s Vaším ošetrujúcim lekárom:
- Ochorenia alebo poranenia kože v oblasti aplikácie, predovšetkým pri zápalových príznakoch (nadmerné zahriatie, opuch alebo začervenanie)
- Poruchy citlivosti a prekrvenia (napr. pri diabete, kŕčových žilách)
- Poruchy odtoku lymfy – rovnako nejednoznačné opuchy mäkkých častí mimo oblasti aplikácie

Pri nosení tesne priliehajúcich pomôcok môže dôjsť k lokálnym podráždeniam kože resp. iritáciám, ktoré súvisia s mechanickým dráždením kože (predovšetkým v spojení s potením) alebo so zložením materiálu. Imobilizácia dosiahnuteľná vďaka pomôcke predstavuje predovšetkým v kontexte operačných zákrokov a tráum rizikový faktor pre výskyt trombózy žíl dolných končatín.

Predpokladaní používatelia a cieľová skupina pacientov
K plánovaným používateľom patria príslušníci zdravotníckych povolaní a pacienti, vrátane osôb pomáhajúcich pri ošetrovaní, po príslušnom poučení príslušníkmi zdravotníckych povolaní. Cieľová skupina pacientov: Príslušníci zdravotníckych povolaní zabezpečia v súlade so svojou zodpovednosťou dospelých a deti na základe mier/veľkostí, ktoré majú k dispozícii a potrebných funkcií/indikácií so zohľadnením informácií od výrobcu.

Nastavenie flexných a extenzných obmedzení (musí vykonať len ortopedický technik)
Obmedzovacie kliny pre extenziu, EXT (obmedzenie natiahnutia):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Obmedzovacie kliny pre flexiu, FLEX (obmedzenie ohybu):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Možnosti znehybnenia pri:
0°, 10°, 20°, 30°

Mediálne (vnútorná strana) a laterálne (vonkajšia strana) nastavenie stupňov musí byť vždy rovnaké.

1. Kliny vymieňajte len vtedy, keď sa kĺbové dlahy nachádzajú v bočných vreckách.
2. Vo Vašej kolennej ortéze je už vopred nainštalovaný 0° extenzný klin.
3. Pre výmenu klinov otvorte hornú a dolnú posuvnú zástrčku. Teraz môžete kliny jednoducho vybrať.
4. Výmenné kliny nájdete v sade klinov s nápismi R – FLEX, L – FLEX resp. R – EXT, L – EXT a s príslušným nastavením stupňov.
5. Zastrčte nový flexný klin a následne extenzný klin do kĺba. Na zaistenie klinov potom zatvorte obidve posuvné zástrčky. Toto zopakujte aj s druhým kĺbom.

POZOR: vždy musia byť vsadené extenzné a flexné kliny.

6. Pohybujte kĺbmi ortézy a preverte, či kliny správne sedia.

Dôležité upozornenie
Zmena extenzných a flexných obmedzení len na základe príkazov Vášho ošetrujúceho lekára. Aby sa zabránilo hyperextenzii, musia byť vždy vložené extenzné kliny alebo kliny s nastaveným stupňom 0°. Kliny dávajú ortéze správny rádius pohybu. Pri zložitých pomeroch mäkkých častí môže byť v dôsledku kompresie mäkkých častí nutné vsadenie jedného väčšieho klinu, aby sa pohyb kolena obmedzil na želaný rádius. Dbajte aj na správnu pozíciu kĺbov ortézy: Stred kĺbov by mal byť vo výške horného okraja jabĺčka. Kĺb musí byť umiestnený za bočnou strednou líniou dolnej končatiny.

Návod na natiahnutie
- Otvorte všetky popruhy a obidva suché zipsy. Potiahnite obidva popruhy o kúsok dozadu, aby neprekážali pri priložení ortézy (obr. 1).
- Ohnite dolnú končatinu vo flekčnom postavení v uhle cca 45°. Ohnite ortézu zozadu tesne okolo dolnej končatiny a zatvorte obidva suché zipsy (obr. 2).
- Dbajte na to, aby jabĺčko sedelo v strede výrezu pre patelu.
- Stredy kĺbov ortézy by sa mali nachádzať vo výške horného okraja jabĺčka a tesne za bočnou strednou líniou dolnej končatiny (obr. 3).
- Teraz zatvorte obidva popruhy, najprv dolný a následne horný (obr. 4).
- Ak je to možné, prejdite niekoľko krokov a ešte raz preverte, či ortéza správne sedí (obr. 5). V prípade potreby opravte polohu ortézy na dolnej končatine.

Pokyny na ošetrovanie
Suché zipsy pred praním zatvorte a kĺbové dlahy odstráňte (obr. 6, 7, 8).

Zvyšky mydla, krémov alebo mastí môžu dráždiť pokožku a spôsobiť opotrebenie materiálu.
- Výrobok perte ručne, najlepšie pracím prostriedkom medi clean.
- Nebieľte.
- Sušte na vzduchu.
- Nežehlite.
- Nečistite chemicky.



Pokyny na skladovanie
Ortézu skladujte v suchu a chráňte pred priamym slnečným žiarením.



Materiálové zloženie
Avional, polyamidu, elastanu, PU

Ručenie
Ručenie výrobcu zaniká pri používaní, ktoré nezodpovedá určenému účelu. Dodržiavajte pritom aj príslušné bezpečnostné upozornenia a pokyny v tomto návode na použitie.

Likvidácia
Po použití zlikvidovať podľa predpisov.



Váš tím medi
vám želá rýchle uzdravenie!

V prípade reklamácií súvisiacich s produktom, ako napríklad poškodenia pleteniny alebo nedostatky vytvarovania, sa prosím obráťte priamo na Vašu špecializovanú predajňu so zdravotníckymi pomôckami. Výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu sa musia hlásiť len závažné nehody, ktoré môžu viesť k podstatnému zhoršeniu zdravotného stavu alebo k smrti. Závažné nehody sú definované v článku 2 č. 65 Nariadenia (EU) 2017/745 (MDR).

中文

Stabimed®

用途
Stabimed 是一款有伸展和屈曲极限的膝关节牵引矫正用具 Ⓜ。

适应症
所有需要确保膝关节的生理牵引和/或减轻关节系统负荷的适应症，例如：
- 侧韧带损伤后
- 膝盖不稳定时
- 半月板损伤后
- 膝关节骨性关节炎时

禁忌症
目前未知。

风险/副作用
但如果辅助用具穿戴过紧，可能产生局部压力或者压迫血管或神经。因此，如遇以下情况，请在使用前咨询您的主治医生：
- 在应用部位有皮肤疾病或损伤，尤其是出现发炎症状（过热、肿胀或发红）
- 知觉障碍和血流不畅（例如有糖尿病、静脉曲张病患者）
- 淋巴回流障碍——在应用部位旁同样有不明的软组织肿胀

如果辅助用具穿戴过紧，可能导致局部皮肤刺激或者因机械性皮肤刺激（尤其是由于出汗的共同作用）或材料成分而导致的发炎。 借助辅助用具实现的固定，是可能导致腿部静脉血栓形成的风险因素，尤其是在手术和创伤情况下。

目标用户和目标患者群
目标用户包括医疗专业人员和患者，包括获得医疗专业人员相应说明的辅助护理人员。
目标患者群：医疗保健从业人员须根据可用的尺寸/规格和必要的功能/适应症，在考虑制造商说明信息的前提下，负责向成人和儿童提供。

设置屈曲和伸展角度限制
（仅可由矫形外科技师执行）
限制伸展角度楔形垫块，
EXT（伸展角度限制）：
-5°、0°、10°、20°、30°
限制屈曲角度楔形垫块，
FLEX（屈曲角度限制）：
0°、10°、20°、30°、45°、60°、75°、90°
在以下角度时可以固定：
0°、10°、20°、30°

内侧和外侧的角度设置必须始终是相同的。

1. 只有在活节支架位于侧袋中时才更换楔形垫块。
2. 在您的膝盖矫正用具中，已预先安装一个 0° 伸展楔形垫块。
3. 更换楔形垫块时，打开上部和下部闩锁。取出楔形垫块便可。
4. 备用楔形垫块位于印有 R – FLEX 和 L – FLEX，或 R – EXT 和 L – EXT 以及相应度数设置的垫块套件中。
5. 接着将新的屈曲楔形垫块和伸展楔形垫块依次插入活节中。然后合上两个闩锁，以紧固楔形垫块。对另一个活节重复此过程。
   注意： 必须始终使用伸展楔形垫块和屈曲楔形垫块。
6. 移动矫正用具活节并检查楔形垫块的位置是否紧固。

重要提示
仅按照您的主治医生的指示说明改变伸展和屈曲极限。为避免过度伸展，必须始终使用伸展楔形垫块或 0° 楔形垫块。楔形垫块规定了矫正用具的准确的活动范围。由于软组织受压等原因造成的软组织状况不佳时，可能有必要插入一个较大的楔形垫块，从而将膝盖活动限制在所需要的范围内。同时也要注意矫正用具活节的正确位置：活节的中心应当位于膝盖骨上边缘的高度。活节必须位于腿部侧面中心线之后。

穿戴说明
- 打开所有绑带和两个尼龙搭扣。将两条绑带向后拉一段，以免影响矫正用具的穿戴 （图 1)。
- 请将腿部弯曲大约 45°。从后面将矫正用具紧紧地裹住腿，并合上两个尼龙’’

搭扣 (图 2) 。
- 注意，膝盖骨必须位于髌骨的中心处。
- 矫正用具的活节中心应与髌骨上边缘高度持平并位于腿部侧面中心线之后一点 (图 3) 。
- 现在，按照先下后上的顺序闭合两条绑带 (图 4) 。
- 如有可能，走几步路并再次检查矫正用具位置 (图 5) 是否正确。必要时，纠正矫正用具在腿上的位置。

清洗说明
请在清洗之前闭合尼龙搭扣并取出活节支架 (图 6、7、8) 。肥皂残留、护肤霜或油膏可能引发皮肤过敏和材料耗损。
- 请手洗该产品，最好是使用 medi clean 洗涤剂。
- 切勿漂白。
- 晾干。
- 切勿熨烫。
- 切勿用化学方法清洁。



存放提示
请将产品存放在干燥环境中并防止太阳直射。



材料成分
Avional 铝合金、聚酰胺、弹性纤维、聚氨酯

责任担保
不当使用时，制造商对此不承担责任。在此请注意使用说明中相应的安全提示和指导。

废弃处理
请在使用后进行妥善的废弃处理。 

您的 medi 团队
祝您早日康复！

如有产品相关投诉，例如编织物损坏或版型缺陷，请直接联系您的医药商店。只有导致健康状况严重恶化甚或死亡的严重事故，才必须向制造商和成员国有关部门报告。严重事故定义依据欧盟医疗器械法规 (MDR 2017/745) 第 2 条第 65 号。

זוויות °0, חייבות להיות מותקנות בכל עת. הזוויות מכתיבות למכשיר האורתוטי את רדיוס התנועה המדויק. במצבים מורכבים במעורבות הרקמה הרכה ייתכן ויהיה צורך, בעקבות לחץ על רקמה רכה, להתקין זווית גדולה יותר, כדי להגביל את תנועת הברך להיקף התנועה הרצוי. יש לשים לב גם למיקום הנכון של מפרקי המכשיר האורתוטי: מרכז המפרק חייב להיות ממוקם במקביל לקצה העליון של הפיקה. המפרק חייב להיות ממוקם מאחורי קו האמצע הצדדי של הרגל.

הרכבה

- יש לפתוח את כל החגורות, ואת שתי סגירות הולקרו. יש למשוך את שתי החגורות מעט לאחור, כדי שלא יפריעו בהרכבת המכשיר האורתוטי (איור 1).
- יש לכופף את הרגל בזוית של כ-°45. יש לעטוף את המכשיר האורתוטי מאחור סביב הרגל ולסגור את שתי סגירות הולקרו (איור 2).
- יש לשים לב שהפיקה ממוקמת במרכז בתוך פתח הפיקה.
- קווי האמצע של המכשיר האורתוטי חייבים להיות בגובה הקצה העליון של הפיקה, וצמוד מאחורי קו האמצע הצדדי של הרגל (איור 3).
- כעת יש לסגור את שתי החגורות, ראשית את התחתונה, לאחר מכן את העליונה (איור 4).
- אם אפשר, יש ללכת מספר צעדים כדי לבדוק את ההתאמה הנכונה של המכשיר האורתוטי (איור 5). בעת הצורך יש לתקן את התאמת המכשיר האורתוטי.

הוראות לכביסה

יש לסגור את סגירות הולקרו, ולהסיר את תמיכות המפרק, לפני הכביסה (איור 6, 7, 8). שאריות סבון, קרמים או משחות עלולים לגרום לגירויי עור ולשחיקת החומה.

- יש לכבס את המוצר ביד, בסבון עדין.
- אין להלבין.
- לייבש באוויר.
- לא לגהץ.
- לא לנקות ניקוי כימי.

הוראת אחסון

יש לאחסן את המוצר במקום יבש, המוגן מפני קרינת שמש ישירה.

מרכיבים

אביונאל, פוליאמיד, אלסטיין, PU

אחריות

במקרה של שימוש שלא למטרה לה מיועד המכשיר מתבטלת אחריות היצרן. יש לשים לב להערות הבטיחות, ולהוראות המפורטות בהוראות השימוש האלו.

סילוק

נלאחר השימוש יש להשליך את המוצר כראוי.

צוות medi

מאחל לך החלמה מהירה!

במקרה של תלונות הנוגעות למוצר, כמו פגמים בבד הסרוג או פגמים בהתאמה, אנא פנה ישירות למשווק הרפואי שלך. יש לדווח ליצרן ולרשויות הבריאות המוסמכות רק על אירועים חמורים שעלולים להוביל להידרדרות משמעותית בבריאות או למוות. אירועים חמורים מוגדרים בפרק 2 סעיף 65 לתקנות האיחוד האירופי (EU) 2017/745 (MDR)

Stabimed®

מטרה
Stabimed הוא התקן אורתופדי להנחיית הברך עם הגבלת יישור/כיפוף (H).

התוויות
כל ההתוויות בהן יש להבטיח הנחיה פיזיולוגית של מפרק הברך ו/או הקלה במנגנון המפרק, למשל:
- לאחר פגיעות ברצועה הצדית
- לחוסר יציבות בברך
- לאחר פגיעות במניסקוס
- לדלקת מפרקים ניוונית בברך

התוויות נגד
נכון להיום, לא ידוע על תופעות לוואי.

סיכונים/תופעות לוואי
עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום להיווצרות לחץ מקומי או כיווץ בכלי דם או עצבים. לכן במקרים הבאים יש להתייעץ עם הרופא המטפל לפני השימוש:
- מחלות או פגיעות בעור באיזור השימוש, במיוחד עם סימנים דלקתיים (התחממות יתר, נפיחות, או אדמומיות)
- הפרעות בתחושה ובמחזור הדם (כגון במצבי סוכרת, דליות)
- הפרעות בניקוז הלימפה – כמו גם נפיחויות לא מוגדרות ברקמות רכות מחוץ לאזור השימוש

עזרים הדוקים מדי עלולים לגרום לגירוי או דלקת מקומית בעור כתוצאה מגירוי מכני של העור (במיוחד בשילוב עם זיעה) או בגלל הרכב החומרים. הקיבוע המתקבל באמצעות העזר מהווה גורם סיכון להופעת פקקת של ורידי הרגליים, במיוחד בהקשר של פרוצדורות כירורגיות וטראומה.

משתמשים מיועדים וקבוצת יעד של מטופלים
המשתמשים המיועדים כוללים אנשי צוות ומטופלים, כולל מסייעי טיפול, לאחר הדרכה מתאימה מאת אנשי מקצוע בתחום הבריאות.
קבוצת יעד של מטופלים: אנשי מקצוע בתחום הבריאות יספקו טיפול במבוגרים וילדים בהתאם לאחריותם בהתבסס על המידות/הגדלים הזמינים והפונקציות/ההתוויות הדרושות, תוך התחשבות במידע הנמסר על ידי היצרן.

כיוון הגבלות כיפוף ויישור (רק על ידי הטכנאי האורטופדי)
זוויות להגבלת היישור, EXT (מגביל את יישור הרגל):
°5-, °0, °10, °20, °30
זוויות להגבלת הכיפוף, FLEX (מגביל את כיפוף הרגל):
°0, °10, °20, °30, °45, °60, °90
אפשרות הקיבוע:
°0, °10, °20, °30

המגבלה המדיאלית (הפנימית) והלטרלית (החיצונית) חייבות תמיד להיות זהות.

1. יש להחליף את זוויות רק כאשר תמיכות המפרק מצויות בכיסים הצדדיים.
2. במכשיר האורתוטי לברך מותקנת מראש זווית יישור של °0.
3. כדי להחליף את זוויות, יש לפתוח את הבריח העליון והתחתון. כעת ניתן פשוט להסיר את זוויות.
4. הזוויות להחלפה המצויות בערכת הזוויות מסומנות FLEX - R, FLEX - L ו/או EXT - R, EXT - L והזווית המתאימה.
5. יש להכניס את טזווית הכיפוף החדשה אל תוך המפרק, ולאחר מכן את זווית היישור. לאחר מכן יש לסגור את שתי הבריחים, כדי לנעול את הזוויות במקום. יש לחזור על התהליך גם במפרק השני.
שים לב: בכל עת חייבים להרכיב את שני הזוויות, זווית היישור וזווית הכיפוף.
6. יש להזיז את מפרקי המכשיר האורתוטי כדי לבדוק אם הזוויות יושבות בבטחה.

הערה חשובה
יש לבצע שינויים בהגבלת היישור והכיפוף אך ורק על פי הוראת הרופא המטפל. כדי למנוע מתיחת יתר, זוויות יישור, או לפחות

Stabimed®

Sihtotstarve
Stabimed on toimiv sirutus- / painutamispiiranguga põlvetugi Ⓜ.

Näidustused
Kõik näidustused, mille korral on vaja põlveliigese füsioloogilist juhtimist kindlustada ja/või liigeseaparaadi vaevusi leevendada, nt:
- Pärast külgsidemete vigastusi
- Põlve ebastabiilsusnähud
- Pärast meniski vigastusi
- Põlveliigese artroosi korral

Vastunäidustused
Praegu pole teada.

Riskid / Kõrvaltoimed
Liigselt pingul abivahendid võivad põhjustada lokaalset survet või veresoonte või närvide kitsenemist. Seetõttu peate enne kasutamist nõu pidama arstiga järgmistel juhtudel:
- Haigused või nahavigastused kasutamiskohas, eelkõige põletikulised nähud (ülekuumenemine, turse või punetus)
- Sensoorsed ja vereringehäired (nt diabeedi, veenilaiendite korral)
- Lümfi äravooluhäired – ka pehmete kudede ebaselge turse väljaspool kasutusala

Liigselt pingul abivahendite kandmisel võivad tekkida lokaalsed nahaärritused, mis on tingitud naha mehaanilisest ärritusest (eriti seoses higistamisega) või materjali koostisest. Abivahendiga saavutatav immobilisatsioon kujutab endast riskitegurit jalaveenide tromboosi tekkeks, eriti kirurgiliste protseduuride ja traumade korral.

Ettenähtud kasutajad ja patsientide sihtrühmad
Ettenähtud kasutajad on tervishoiutöötajad ja patsiendid, sealhulgas hooldust toetavad isikud, kes on saanud tervishoiutöötajatelt asjakohase väljaõppe.
Patsientide sihtrühmad:
Tervishoiutöötajad annavad oma kohustuste raames teavet olemasolevate mõõtude/suuruste ja vajalike funktsioonide/näidustuste stuste kohta täiskasvanutele ja lastele, lähtudes tootja poolt antud teabest.

Paindlikkuse ja sirutamise piirangu seadistamine (Teostab ainult ortopeediatehnik)
Pikenduspiirangu kiil, EXT (venituspiirang): -5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Paindepiirangu kiil, FLEX (paindepiirang):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Võimalik immobiliseerida:
0°, 10°, 20°, 30°

Mediaalse (sisemise) ja külgmise (välimise) kraadid peavad alati olema samad.

1. Vahetage kiile ainult siis, kui liigendühendused on küljetaskutes.
2. Põlveortoosi on eelpaigaldatud 0° pikenduskiil.
3. Kiilude vahetamiseks avage ülemised ja alumised liugriivid. Nüüd saate kiilud lihtsalt välja tõmmata.
4. Kiilukomplektis on asenduskiiludele märgitud R – FLEX, L – FLEX või R – EXT, L – EXT ja vastava kraadi seadistusega.
5. Sisestage liigendisse uus paindekiil ja seejärel pikenduskiil. Seejärel sulgege kiilude kinnitamiseks kaks liugriivi. Korrake sama teise liigendiga.
   TÄHELEPANU: alati tuleb kasutada pikendus- ja painutuskiile.
6. Liigutage ortoosi liigendeid ja kontrollige kiilude kindlat asendit.

Oluline teave
Sirutamise ja painduvuse piirangu muutmine toimub ainult vastavalt raviarsti juhistele. Hüperekstensiooni vältimiseks tuleb alati kasutada pikenduskiile või 0° kiile. Kiilud annavad ortoosile täpse liikumisulatuse. Pehmete kudede raskemates seisundites võib pehmete kudede kokkusurumise tõttu olla vajalik kasutada suuremat kiilu, et piirata põlve liikumist soovitud raadiusega. Pöörake tähelepanu ka ortoosi liigendite õigele asendile: Liigendi keskosa peab olema põlvekedra ülaosaga samal tasemel. Liigend peab asuma jala külgmise keskjoone taga.

Peale panemise juhised
- Avage kõik rihmad ja kaks takjakinnist. Tõmmake mõlemad rihmad veidi tahapoole, et need ei takistaks ortoosi paigaldamist (Pilt 1).
- Painutage jalga umbes 45° võrra. Keerake ortoos tagant tihedalt ümber jala ja sulgege kaks takjakinnist (Pilt 2).
- Veenduge, et põlvekeder paikneks põlveõndla süvendi keskel.
- Ortoosi liigendite keskpunktid peavad olema põlvekedra ülemise servaga samal tasemel ja vahetult jala külgmise keskjoone taga (Pilt 3).
- Sulgege nüüd mõlemad rihmad, alustades allpool ja lõpetades ülemise rihmaga (joonis 4).
- Võimaluse korral tehke mõned sammud ja kontrollige veelkordselt ortoosi asendi õigsust (joonis 5). Vajaduse korral korrigeerige ortoosi asendit jalal.

Pflegehinweise
Enne pesemist sulgege takjakinnitused ja eemaldage liigendühendused (Pilt 6, 7, 8). Seebijäägid, kreemid või salvid võivad põhjustada nahaärritust ja materjali kulumist.
- Peske toodet käsitsi, eelistatavalt medi clean pesuvahendiga.
- Mitte pleegitada.
- Kuivatada õhu käes.
- Mitte triikida.
- Mitte keemiliselt puhastada.



Hoiustamisjuhis
Hoidke toodet kuivas kohas ja kaitske seda otsese päikesevalguse eest.



Materjali koostis
Avionaal, polüamiid, elastaan, PU

Vastutus
Tootja vastutus lõpeb ebaõige kasutamise korral. Järgige ka asjakohaseid ohutusjuhiseid ja käesoleva kasutusjuhendi juhiseid.

Kõrvaldamine
Pärast kasutamist kõrvaldage nõuetekohaselt.



Teie medi meeskond
soovib teile kiiret paranemist!

Toote suhtes tekkivate kaebustega, nt koe kahjustused või puudulik sobivus, pöörduge otse vastava meditsiiniseadmete edasimüüja poole. Ainult ohujuhtumite korral, mis põhjustavad tervisliku seisundi olulise halvenemise või surma, tuleb teavitada tootjat ja liikmesriigi pädevat asutust. Ohujuhtumid on määratletud määruse (EL) nr 2017/745 (meditsiiniseadmed) artikli 2 lõikes 65.

Stabimed®

Paredzētais lietojums
Stabimed ir ceļgala ortoze ar iztaisnošanas/saliekšanas ierobežojumu (M).

Indikācijas
Visas indikācijas, kur nepieciešama ceļgala locītavas fizioloģiskās darbības nodrošināšana un/vai locītavas aparāta atslodze, piemēram:
- Pēc kolaterālo saišu traumām
- Ceļgalu nestabilitāte
- Pēc meniska savainojumiem
- Ceļgalu locītavas artroze

Kontrindikācijas
Pašlaik nav zināmas.

Riski / blaknes
Cieši pieguloši palīglīdzekļi var izraisīt vietēja saspieduma parādības vai sašaurināt asinsvadus vai nospiest nervus. Tāpēc turpmāk nosauktajās situācijās pirms lietošanas konsultējieties ar savu ārstējošo ārstu:
- Ādas slimības vai ievainojumi ārstējamā apvidū, galvenokārt ar iekaisīgām pazīmēm (pārmērīgs sasilums, pietūkums vai apsārtums)
- Jutības un asinsrites traucējumi (piem., diabēta, paplašinātu vēnu gadījumā)
- Limfas atteces traucējumi – tāpat arī mīksto daļu nevienmērīgs pietūkums ap ārstējamo apvidu

Valkājot cieši piegulošus palīglīdzekļus, var rasties lokāls ādas kairinājums, kura iemeslu var attiecināt uz mehānisku ādas kairinājumu (it īpaši apvienojumā ar sviedriem) vai materiāla sastāvu. Ar palīglīdzekļiem panāktā imobilizācija, galvenokārt operāciju un traumu kontekstā, ir riska faktors, jo var rasties kāju vēnu tromboze.

Paredzētie lietotāji un pacientu mērķgrupa
Pie paredzētajiem lietotājiem pieder veselības aprūpes darbinieki un pacienti, ieskaitot kopšanā iesaistītās personas, kas saņem atbilstošu informāciju no veselības aprūpes darbiniekiem.
Pacientu mērķgrupa: Veselības aprūpes darbinieki, zinot pieejamos izmērus/lielumus un nepieciešamās funkcijas/indikācijas un ņemot vērā ražotāja informāciju, aprūpē pieaugušos un bērnus uz viņu pašu atbildību.

Iztaisnošanas/saliekšanas robežu iestatīšana (veic tikai ortopēdijas tehniķis)
Iztaisnošanas ierobežojuma ķīļi, EXT (iztaisnošanas ierobežotājs):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Saliekšanas ierobežojuma ķīļi, FLEX (saliekšanas ierobežojums):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Imobilizācijas iespēja:
0°, 10°, 20°, 30°

Mediālajam (iekšējās malas) un laterālajam (ārējās malas) pamata iestatījumam vienmēr ir jābūt vienādam.

1. Nomainiet ķīļus tikai tad, kad locītavas šinas atrodas sānu kabatās.
2. Jūsu ceļgala ortozē jau ir ievietots iztaisnošanas ķīlis 0°.
3. Lai nomainītu ķīli, atveriet augšējo un apakšējo fiksatoru. Tagad jūs varat vienkārši izņemt ķīli.
4. Apmaināmos ķīļus jūs atradīsiet ķīļu komplektā ar uzrakstu R – FLEX, L – FLEX vai R – EXT, L – EXT un atbilstošo grādu iestatījumu.
5. Ievietojiet locītavā jauno saliekšanas ķīli, pēc tam iztaisnošanas ķīli. Pēc tam aizveriet abus fiksatorus, lai nostiprinātu ķīļus. Atkārtojiet šo procedūru ar otru locītavu.
   UZMANĪBU: vienmēr jābūt

ievietotiem iztaisnošanas un saliekšanas ķīļiem.
6. Pakustiniet ortozes savienojumus un pārbaudiet, vai ķīļi turas stabili.

Svarīga norāde
Saliekšanas un iztaisnošanas ierobežojumu mainiet tikai saskaņā ar ārstējošā ārsta norādījumiem. Lai izvairītos no pārmērīgas iztaisnošanas, vienmēr jābūt ievietotiem iztaisnošanas ķīļiem vai 0 ķīļiem. Ķīļi uzdod ortozei precīzu kustības rādiusu. Īpašos gadījumos, kas saistīti ar mīksto audu kompresiju, var būt nepieciešams ievietot lielāku ķīli, lai ierobežotu ceļgala kustību līdz vajadzīgajam rādiusam. Pievērsiet uzmanību arī pareizai ortozes šarnīru pozīcijai: šarnīra vidum jāatrodas vienā līmenī ar ceļgala kauliņa augšējo malu. Šarnīram jābūt novietotam aiz kājas sānu viduslīnijas.

Uzvilkšanas instrukcija
- Vispirms atveriet visas siksniņas un abas līplentes aizdares. Pavelciet abas siksniņas nedaudz atpakaļ, lai tās netraucētu uzlikt ortozi (1. att.).
- Salieciet kāju apmēram 45° grādu leņķī. No aizmugures cieši aplieciet ortozi ap kāju un savienojiet abas līplentes aizdares (2. att.).
- Pārliecinieties, vai ceļgala disks ir iecentrēts ceļgala kauliņam paredzētajā izgriezumā.
- Ortozes šarnīra vidum jāatrodas ceļgala kauliņa augšējās malas augstumā un nedaudz aiz kājas sānu viduslīnijas (3. att.).
- Tagad aizveriet abas siksniņas, vispirms apakšējo un pēc tam augšējo (4. att.).
- Ja iespējams, pasperiet dažus soļus un vēlreiz pārbaudiet, vai ortoze ir uzvilkta pareizi (5. att.). Nepieciešamības gadījumā pielāgojiet ortozes pozīciju uz kājas.

Kopšanas norādes
Pirms mazgāšanas savienojiet līpošās aizdares un izņemiet locītavas šinas (attēlus 6, 7, 8). Ziepju atliekas, krēmi vai ziedes var izsaukt ādas kairinājumu un materiāla nodilumu.
- Mazgājiet izstrādājumu ar rokām, ieteicams lietot medi clean mazgāšanas līdzekli.
- Nebalināt.
- Žāvēt gaisa iedarbībā.
- Negludināt.
- Netīrīt ķīmiski.



Uzglabāšanas norāde
Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā un sargājiet no tiešiem saules stariem.



Materiāla sastāvs
Avionals, poliamīds, elastāns, PU

Garantija
Ja izmantošana neatbilst noteikumiem, ražotāja garantija zaudē spēku. Ņemiet vērā arī šajā instrukcijā sniegtās atbilstošās drošības norādes un pamācības.

Utilizācija
Pēc lietošanas utilizēt atbilstoši noteikumiem.



Ja saistībā ar izstrādājumu rodas pretenzijas, piemēram, trikotāžas defekti vai neatbilstoša forma, vērsieties tieši pie sava specializētā medicīnas preču tirgotāja. Ražotājam un attiecīgās dalībvalsts atbildīgajai iestādei jāziņo tikai par nopietniem negadījumiem, kas var ievērojami pasliktināt veselības stāvokli vai izraisīt nāvi. Nopietnie negadījumi ir definēti Regulas (ES) 2017/745 (MDR) 2. panta 65. punktā.

Stabimed®

Paskirtis
Stabimed – tai kelio įtvaras su ekstenzijos / fleksijos ribojimo funkcija .

Indikacijos
Visos indikacijos, kai būtina fiziologinė kelio sąnario apsauga ir (arba) sąnario aparato apkrovos sumažinimas, pvz.:
- Po šoninių raiščių sužalojimo
- Kelio nestabilumas
- Po menisko sužalojimo
- Sergant kelio artroze

Kontraindikacijos
Šiuo metu nežinomos.

Rizika / šalutinis poveikis
Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose gali atsirasti spaudimo žymių arba kraujagyslių ar nervų susiaurėjimo požymių. Todėl prieš naudodami gaminį turėtumėte pasitarti su savo gydytoju, jei yra:
- odos ligų arba sužeidimų naudojimo srityje, visų pirma uždegimo požymių (karščio pojūtis, patinimas arba paraudonavimas);
- jutimo ir kraujotakos sutrikimų (pvz., sergant diabetu, varikoze);
- limfos tekėjimo sutrikimų – taip pat neaiškių minkštųjų audinių patinimų netoli naudojimo vietos.

Jei pagalbinės priemonės labai prigludusios, tose vietose oda dėl mechaninio poveikio (ypač jei kartu prakaituojama) arba medžiagos sudėties gali sudirgti. Pagalbinėmis priemonėmis atliekama imobilizacija yra kojų venų trombozės rizikos veiksnys, ypač operacijų ir traumų atvejais.

Numatyti naudotojai ir tikslinė pacientų grupė
Numatomi vartotojai yra sveikatos priežiūros specialistai ir pacientai bei, po atitinkamo sveikatos priežiūros specialistų paaiškinimo, slaugyti padedantys asmenys.
Tikslinė pacientų grupė: Sveikatos priežiūros specialistai, atsižvelgdami į gamintojo pateiktą informaciją, savo atsakomybe pagal turimus matmenis / dydžius ir reikalingas savybes / indikacijas parenka priemones suaugusiems ir vaikams.

Fleksijos ir ekstenzijos ribų nustatymas (gali atlikti tik ortopedas)
Ekstenziją apribojantys pleištai, EXT (apribojimo diapazonas):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Fleksiją apribojantys pleištai, FLEX (fleksijos apribojimas):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Imobilizacijos galimybė:
0°, 10°, 20°, 30°

Medialiniai (vidiniai kraštai) ir šoninis (išorinis kraštas) pagrindas nustatymas visada turi būti tas pats.

1. Pleištus keiskite tik tada, kai lankstiniai įtvarai yra šoninėse kišenėse.
2. Jūsų kelio įtvare yra iš anksto sumontuotas 0° ekstenzijos pleištas.
3. Norėdami pakeisti pleištus, atidarykite viršutinius ir apatinius slankiklius. Dabar pleištus galite tiesiog išimti.
4. Pakaitinius pleištus rasite pleištų rinkinyje su įspaudu R – FLEX, L – FLEX arba R – EXT, L – EXT ir atitinkamu nustatytu laipsniu.
5. Įkiškite naująjį fleksijos pleištą, o tada ekstenzijos pleištą į sąnarį. Tada uždarykite abu slankiklius, kad užfiksuotumėte pleištus. Tą patį pakartokite su kitu sąnariu.
   DĖMESIO! Ekstenzijos ir fleksijos pleištai turi būti visada naudojami.

6. Pajudinkite įtvaro jungtis ir patikrinkite, ar pleištai stabiliai pritvirtinti.

Svarbus nurodymas
Ekstenzijos ir fleksijos ribas galima pakeisti tik jūsų gydytojui nurodžius. Kad išvengtumėte hiperekstenzijos, visada reikia naudoti ekstenzijos pleištus arba 0° pleištus. Pleištai užtikrina tikslų įtvaro judėjimo diapazoną. Esant sunkiems minkštųjų audinių atvejams gali reikėti naudoti didesnį pleištą, skirtą minkštiesiems audiniams suspausti. Taip apribojamas kelio judesys iki norimo spindulio. Taip pat atkreipkite dėmesį į teisingą įtvaro padėtį. Sąnarių centras turėtų būti lygiagrečiai su kelio sąnario viršutine dalimi. Sąnarys turi būti už kojos vidurinės linijos.

Užsimovimo instrukcija
- Atsekite visus dirželius ir abi kibiąsias susegimo juosteles. Patraukite abu dirželius šiek tiek atgal, kad jie netrukdytų užmauti įtvarą (1 pav.).
- Sulenkite koją maždaug 45° kampu. Tvirtai vyniokite įtvarą aplink koją iš galinės pusės ir užsekite abi kibiąsias juosteles (2 pav.).
- Įsitikinkite, kad kelio sąnarys yra centre esančioje girnelei skirtoje išėmoje.
- Įtvaro sąnarių centrai turi būti lygiaverčiai su kelio sąnario viršutine dalimi ir už kojos vidurio linijos (3 pav.).
- Dabar užsekite abu dirželius – pradėkite nuo apatinio ir baikite viršutiniu (4 pav.).
- Jei įmanoma, ženkite porą žingsnių ir patikrinkite, ar įtvaras užsegtas teisingai (5 pav.). Jei reikia, pataisykite įtvaro padėtį ant kojos.

Priežiūros nurodymai
Prieš skalbdami užsekite lipniąsias sagtis ir išimkite lankstinius bėgelius (paveikslėliai 6, 7, 8). Dėl muilo likučių, kremų arba tepalų gali sudirgti oda ir dėvėtis medžiaga.
- Skalbkite gaminį rankomis, geriausiai naudodami skalbiamąją priemonę „medi clean“.
- Nebalinkite.
- Džiovinkite ore.
- Nelyginkite.
- Nevalykite cheminiu būdu.



Laikymo nurodymas
Priemonę laikykite sausoje ir nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.



Medžiagos sudėtis
Avialis, poliamidas, elastanas, PU

Atsakomybė
Jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį, nebetaikoma gamintojo atsakomybė. Dėl to taip pat atsižvelkite į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Šalinimas
Po naudojimo gaminys turi būti tinkamai pašalintas.



Jūsų medi komanda
linki Jums greitai pasveikti!

Jei turite skundų dėl priemonės, pavyzdžiui, pažeistas mezginys arba yra formos trūkumų, kreipkitės tiesiogiai į savo medicinos prekybos atstovą. Gamintojui ir valstybės narės atsakingai institucijai turi būti pranešama tik apie sunkių padarinių galinčius sukelti incidentus, kurie galėtų smarkiai pabloginti sveikatą ar sukelti mirti. Sunkių padarinių sukeliantys incidentai apibrėžti Reglamento (ES) 2017/745 (MPR) 2 straipsnio 65 punkte.

Stabimed®

Käyttökohde
Stabimed on polvituet, joka rajoittaa polven ojentamista ja taivuttamista ja ohjaa polviniveltä. Ⓜ.

Indikaatiot
Kaikki indikaatiot, joissa vaaditaan polvinivelen fysiologisen ohjauksen tukea ja/tai nivelen kuormituksen vähentämistä, esim.:
- Sivusiteiden vammojen jälkeen
- Polven ollessa epästabiili
- Nivelkierukoiden vammojen jälkeen
- Polvinivelen nivelrikon yhteydessä

Kontraindikaatiot
Tällä hetkellä ei tiedossa.

Riskit / haittavaikutukset
Tiiviisti isuvat apuvälineitä aiheuttaa paikallisia painaumia tai verisuonten tai hermojen puristumista. Siksi seuraavissa tapauksissa on syytä neuvotella hoitavan lääkärin kanssa käyttöä:
- Ihon sairaudet tai vammat käyttöalueella, erityisesti jos esiintyy merkkejä tulehduksesta (kuumotus, turvotus tai punoitus)
- Tunto- kyllä verenkiertohäiriöt (esim. diabetes, suonikohjut)
- Immunestekierron häiriöt – samoin kuin pehmytkudosten epäselvä turvotus käyttöalueen

Tiiviisti kiinnitettyjä apuvälineitä käytettäessä voi esiintyä paikallista ihoärsytystä tai ihon mekaanisesta ärsytyksestä (varsinkin hikoilun) tai materiaalin koostumuksesta johtuvaa ärtymistä. Apuvälineen aiheuttama immobilisointi lisää säärilaskimoiden tukosten riskiä erityisesti kirurgisten toimenpiteiden ja traumojen yhteydessä.

Aiotut käyttäjät ja potilaskohderyhmä
Käyttäjiin kuuluvat terveydenhuollon ammattilaiset ja potilaat, mukaan luettuna hoidossa tukena olevat henkilöt, jotka ovat saaneet vastaavan opastuksen terveydenhuollon ammattilaisilta.
Potilaskohderyhmä: Terveydenhuollon ammattilaiset ovat vastuussa tuotteiden valitsemisesta aikuisille ja lapsille käytettävissä olevien mittojen/kokojen ja tarvittavien toimintojen/indikaatioiden perusteella. Heidän on huomioitava siinä valmistajan ilmoittamat tiedot.

Koukistuksen ja ojennuksen rajoituksen asettaminen (vain ortopediateknikon toimesta)
Ojennusta (ekstensiota) rajoittavat kiilat
- 5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Koukistusta (fleksiota) rajoittavat kiilat
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Immobilisaatio mahdollinen:
0°, 10°, 20°, 30°

Mediaalisen (sisäpuolen) ja lateraalisen (ulkopuolen) asteasetuksen on aina oltava sama.

1. Vaihda kiilat vain, kun nivellastat ovat sivutaskuissa.
2. Polviortoosiin on asennettu valmiiksi 0°:n ojennusta rajoittava kiila.
3. Kiilojen vaihtamista varten avaa ylempi ja alempi kiinnike. Sen jälkeen voit yksinkertaisesti ottaa kiilat pois.
4. Vaihtokiilat löytyvät kiilasarjasta, jossa on merkintä R – FLEX, L – FLEX tai R – EXT, L – EXT ja vastaava astemerkintä.
5. Aseta niveleen uusi koukistusta rajoittava kiila ja sen jälkeen ojennusta rajoittava kiila. Kiinnitä sitten kiilat sulkemalla molemmat kiinnikkeet. Toista sama toiselle nivelelle.
   HUOMIO: Ojennusta ja koukistusta

rajoittavia kiiloja on aina käytettävä.
6. Liikuta ortoosin niveliä ja tarkista kiilojen tukeva asento.

Tärkeä ohje
Ojennuksen ja koukistuksen rajoituksia saa muuttaa vain lääkärin määräyksestä. Yliojennuksen välttämiseksi on aina käytettävä ojennusta rajoittavia kiiloja tai 0°:n kiiloja. Kiilat määräävät ortoosin tarkan liikesäteen. Jos pehmytkudos aiheuttaa ongelmia, voi pehmytkudoksen puristumisen vuoksi olla tarpeen käyttää suurempaa kiilaa, jotta polven liike saadaan rajoitettua haluttuun säteeseen.
Varmista myös ortoosin nivelten oikea asento: Nivelten keskikohdan tulisi olla polvilumpion yläreunan korkeudella. Nivelen on oltava jalan sivukeskilinjan takana.

Pukemisohje
- Avaa kaikki hihnat ja molemmat tarranauhat. Vedä molempia hihnoja hieman taaksepäin, jotta ne eivät haittaa ortoosin pukemista (kuva 1).
- Koukista jalka noin 45° kulmaan. Kierrä ortoosi takaapäin tiukasti jalan ympärille ja sulje molemmat tarranauhat (kuva 2).
- Varmista, että polvilumpio on sille tarkoitetun aukon keskellä.
- Ortoosin nivelten keskipisteiden tulisi olla polvilumpion yläreunan korkeudella ja hieman jalan sivukeskilinjan takana (kuva 3).
- Sulje nyt molemmat hihnat, ensin alempi ja sitten ylempi (kuva 4).
- Jos mahdollista, kävele muutama askel ja tarkista ortoosin asento vielä kerran (kuva 5). Korjaa tarvittaessa ortoosin asentoa jalassa.

Hoito
Sulje tarranauhat ennen pesua ja poista nivellastat (kuva 6,7,8). Saippuajäämät, voiteet tai tahnat voivat aiheuttaa ihoärsytystä ja materiaalin kulumista.
- Pese tuote käsin, mieluiten medi clean -pesuaineella.
- Ei valkaisua.
- Ripusta kuivumaan.
- Ei saa silittää.
- Ei kemiallista pesua.



Säilytysohjeet
Säilytä tuotetta kuivassa ja suoralta auringonvalolta suojattuna.



Materiaalin koostumus
Avional, polyamidi, elastaani,PU

Vastuu
Valmistajan vastuu raukeaa, jos tuotetta ei käytetä sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Noudata myös tässä käyttöohjeessa olevia asiaankuuluvia turvallisuusohjeita ja -määräyksiä.

Hävittäminen
Hävitä käytön jälkeen asianmukaisesti.



medi-tiimisi
toivottaa sinulle pikaista paranemista!

Jos tuotteen yhteydessä ilmenee syytä reklamaatioihin, käänny suoraan lääkinnällisen erikoisliikkeen puoleen. Reklamaatioiden syitä voivat olla esimerkiksi neuloksen viat tai istuvuuteen liittyvät puutteet. Ainoastaan vakavista vaaratilanteista, jotka voivat johtaa terveydentilan huomattavaan heikkenemiseen tai kuolemaan, on ilmoitettava valmistajalle ja jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille. Vakavat vaaratilanteet määritellään asetuksen (EU) 2017/745 (MD-asetus) 2 artiklan 65 kohdassa.

Bahasa melayu

Stabimed®

Penggunaan yang disyorkan
Stabimed ialah ortosis sokongan lutut dengan had ekstensi/fleksi (H).

Indikasi
Semua indikasi yang memerlukan sokongan fisiologi sendi lutut dan/atau melegakan tekanan pada struktur sendi, seperti:
- Selepas kecederaan ligamen kolateral
- Untuk ketidakstabilan lutut
- Selepas kecederaan meniskus
- Untuk osteoartritis sendi lutut

Kontraindikasi
Tidak diketahui pada masa ini.

Risiko / Kesan sampingan
Alat bantu yang ketat boleh menyebabkan tekanan setempat atau penyempitan saluran darah atau saraf. Oleh itu, anda harus berunding dengan doktor yang merawat anda sebelum menggunakan alat bantu jika anda mempunyai mana-mana keadaan berikut:
- Penyakit atau kecederaan kulit di kawasan penggunaan, terutamanya jika terdapat tanda-tanda keradangan (pemanasan berlebihan, bengkak atau kemerahan)
- Gangguan deria dan peredaran darah (contohnya, pada pesakit diabetes, urat varikos)
- Gangguan saliran limfa – serta bengkak pada tisu lembut yang tidak jelas di luar kawasan penggunaan

Pemakaian alat bantu yang ketat boleh menyebabkan kerengsaan atau keradangan kulit setempat, yang disebabkan oleh kerengsaan mekanikal kulit (terutamanya apabila disertai dengan keadaan berpeluh) atau komposisi bahan. Imobilisasi yang boleh dicapai dengan alat bantu ini mewakili faktor risiko untuk perkembangan trombosis vena kaki, terutamanya dalam konteks prosedur pembedahan dan trauma.

Pengguna sasaran dan kumpulan sasaran pesakit
Pengguna sasaran termasuk ahli profesional kesihatan dan pesakit, termasuk individu yang menyokong dalam penjagaan, selepas mendapat bimbingan yang sesuai daripada ahli profesional kesihatan.
Kumpulan sasaran pesakit: Ahli profesional kesihatan menyediakan penjagaan kepada orang dewasa dan kanak-kanak berdasarkan tanggungjawab mereka terhadap ukuran/saiz yang tersedia dan fungsi/indikasi yang diperlukan, dengan mengambil kira maklumat pengilang.

Pelarasan had fleksi dan ekstensi (Untuk dilakukan oleh pakar ortopedik sahaja)
Baji had ekstensi, EXT (had ekstensi):
-5°, 0°, 10°, 20°, 30°
Baji had fleksi, FLEX (had fleksi):
0°, 10°, 20°, 30°, 45°, 60°, 75°, 90°
Pilihan imobilisasi pada:
0°, 10°, 20°, 30°

Tetapan darjah tengah (bahagian dalam) dan sisi (bahagian luar) mesti sentiasa sama.

1. Hanya tukar baji apabila rel sendi berada di dalam poket sisi.
2. Baji ekstensi 0° telah dipasang pada ortosis lutut anda.
3. Untuk menukar baji, buka selak gelangsar atas dan bawah. Sekarang, anda boleh menanggalkan baji dengan mudah.
4. Anda akan menemukan baji gantian dalam set baji, bertanda R – FLEX, L – FLEX atau R – EXT, L – EXT, dan menunjukkan tetapan darjah yang

sepadan.
5. Masukkan baji fleksi baharu, kemudian baji ekstensi ke dalam sendi. Kemudian, tutup dua gelangsar untuk mengikat baji. Ulang langkah ini dengan sendi yang lain.
   PERHATIAN: baji ekstensi dan baji fleksi mesti sentiasa digunakan.
6. Gerakkan sendi ortosis dan periksa kedudukan baji yang kukuh..

Nota Penting
Perubahan pada had ekstensi dan fleksi hanya boleh dilakukan seperti yang ditetapkan oleh doktor yang merawat anda. Untuk mengelakkan hiperekstensi, baji ekstensi atau baji 0° mesti sentiasa digunakan. Baji menentukan julat pergerakan yang tepat untuk ortosis. Dalam keadaan tisu lembut yang sukar, baji yang lebih besar mungkin perlu digunakan untuk mengehadkan pergerakan lutut kepada radius pergerakan yang diingini disebabkan oleh mampatan tisu lembut. Pastikan juga sendi ortosis berada pada kedudukan yang betul: Bahagian tengah sendi hendaklah berada pada paras bahagian atas tempurung lutut. Sendi mesti diletakkan di belakang garis tengah sisi kaki.

Arahan pemakaian
- Buka semua tali dan dua pengikat cangkuk dan gelung. Tarik kedua-dua tali ke belakang supaya tali tersebut tidak mengganggu pemasangan ortosis (Rajah 1).
- Bengkokkan kaki anda pada sudut kira-kira 45°. Lilitkan ortosis dengan ketat di bahagian belakang kaki anda dan tutup dua pengikat cangkuk dan gelung (Rajah 2).
- Pastikan tempurung lutut anda berada di tengah-tengah lekukan patela.
- Bahagian tengah sendi ortosis hendaklah sejajar dengan bahagian atas tempurung lutut anda dan betul-betul di belakang garis tengah sisi kaki anda (Rajah 3).
- Sekarang, ikat kedua-dua tali, bermula dengan yang bawah, kemudian yang atas (Rajah 4).
- Jika boleh, jalan beberapa langkah dan periksa sekali lagi kedudukan ortosis yang betul (Rajah 5). Jika perlu, laraskan semula kedudukan ortosis pada kaki.

Arahan penjagaan
Sila tutup pengikat cangkuk dan gelung sebelum mencuci, dan tanggalkan rel sendi (Imej 6, 7, 8). Sisa sabun, krim atau salap boleh menyebabkan kerengsaan kulit dan bahan menjadi haus.
- Cuci produk dengan tangan, sebaik-baiknya dengan detergen medi clean.
- Jangan lunturkan
- Keringkan dengan udara
- Jangan seterika
- Jangan cuci kering



Nota penyimpanan
Sila simpan produk di tempat yang kering dan lindungi daripada cahaya matahari langsung.



Komposisi bahan
Avional, poliamida, elastan, PU

Liabiliti
Liabiliti pengilang terbatal sekiranya berlaku penggunaan yang tidak wajar. Sila patuhi arahan dan arahan keselamatan yang berkaitan dalam arahan penggunaan ini.

Pelupusan
Lupuskan dengan betul selepas digunakan.



Bahasa melayu

Pasukan medi anda
mendoakan agar anda cepat sembuh!

Sekiranya terdapat aduan berkaitan produk, seperti kerosakan pada fabrik yang dikait atau bentuk, sila hubungi terus peniaga perubatan anda. Hanya insiden serius yang boleh membawa kepada kemerosotan ketara dalam keadaan kesihatan atau kematian yang perlu dilaporkan kepada pengilang dan pihak berkuasa kompeten negara anggota. Insiden serius ditakrifkan dalam Artikel 2 No. 65 Peraturan (EU) 2017/745 (MDR).

Dôležité upozornenia
Zdravotnícky prostriedok MD je určený len na viacnásobné použitie u jedného pacienta. Ak sa použije na ošetrenie viac ako jedného pacienta, zaniká záruka výrobcu. Ak by sa počas nosenia vyskytli nadmerné bolesti alebo nepríjemný pocit, produkt prosím vyzlečte a ihneď sa obráťte na Vášho lekára alebo vašu špecializovanú predajňu. Produkt noste len na neporušenej alebo ošetrenej koži, nie priamo na poranenej alebo porušenej koži a len po predchádzajúcom poučení lekára.

重要提示
该医用产品MD仅适于在一名病患身上多次使用。若有多名病患用其进行治疗，那么制造商将不承担产品责任。若在穿戴期间出现过度疼痛或不适之感，请脱下产品并立即联系您的医生或为您供货的专卖店。仅允许将产品穿戴于完好或受伤后得到适当护理的皮肤上，严禁直接用于受伤或破损的皮肤上，并且仅允许在事先获得医疗指导的情况下进行穿戴。

מידע חשוב
המכשיר הרפואי MD מיועד לשימוש רב פעמי במטופל אחד בלבד.השימוש לטיפול ביותר ממטופל אחד יגרום לביטול אחריות המוצר של היצרן. אם מורגש כאב מוגזם או תחושה לא נעימה בזמן הלבישה, אנא הסירו את המוצר ופנו מיד לרופא או למפיץ המורשה. יש להשתמש במוצר רק על עור שלם שאינו פגוע, לא ישירות על עור פצוע או פגום, ורק לפי הנחיה רפואית.

Oluline teave
Meditsiiniseade MD on ette nähtud korduvalt kasutamiseks ainult ühel patsiendil. Kasutamine mitme patsiendi raviks tühistab tootja vastutus toote eest. Kui tunnete selle kandmise ajal liigset valu või ebamugavustunnet, võtke toode ära ja võtke kohe ühendust oma arsti või meditsiinitarvete kauplusega. Kandke toodet ainult tervel või vigastamata nahal, mitte otse lahtistel haavadel või kahjustatud nahal ja ainult arsti eelneval juhendamisel.

Svarīgas norādes
Ir paredzēts, ka medicīnisko ierīci MD atkārtoti lietos tikai viens pacients. Ja tā tiek izmantota vairāku pacientu aprūpei, ražotāja garantija vairs nav spēkā. Ja valkāšanas laikā rodas pārmērīgas sāpes vai nepatīkama sajūta, novelciet izstrādājumu un nekavējoties sazinieties ar savu ārstu vai savu specializēto veikalu. Valkājiet izstrādājumu tikai uz neskartas ādas vai pārsietas brūces, nevis tieši virsū uz savainotas vai traumētas ādas; obligāti ievērojiet iepriekšējo medicīnisko instrukciju.

Svarbūs nurodymai
Medicinos priemonė MD skirta pakartotiniam naudojimui tik vienam pacientui. Jei ji naudojama keliems pacientams gydyti, nebetaikoma gamintojo atsakomybė už gaminius.Jeigu dėvint gaminį ima stipriai skaudėti arba atsiranda nemalonus pojūtis, prašom nedelsiant gaminį nusiimti ir kreiptis į savo gydytoją arba į jūsų aprūpinimą užtikrinančią specializuotą parduotuvę. Dėkite priemonę tik ant sveikos arba mediciniškai apdorotos odos; nedėvėkite priemonės ant sužeistos arba pažeistos odos, dėvėkite ją tik prieš tai susipažinę su medicininiais nurodymais.

Tärkeitä ohjeita
Lääkinnällinen tuote MD on tarkoitettu toistuvaan käyttöön yhdelle potilaalle. . Valmistajan tuotevastuu raukeaa, jos tuotetta käytetään useamman kuin yhden henkilön hoitoon. Jos käytön aikana tuntuu kovaa kipua tai epämiellyttäviä tuntemuksia, riisu tuote ja ota välittömästi yhteyttä sinua hoitavaan lääkäriin tai erikoisliikkeeseen. Käytä tuotetta vain ehjälle iholle tai hoidettujen haavojen päällä. Älä käytä sitä suoraan vahingoittuneelle tai haavoittuneelle iholle ja käytä sitä vain lääkäriltä saamiesi ohjeiden mukaisesti.

Nota penting
Produk perubatan ini MD hanya bertujuan untuk berbilang penggunaan pada seorang pesakit. Jika produk ini digunakan untuk merawat lebih daripada seorang pesakit, liabiliti produk pengeluar terbatal. Jika rasa sakit yang berlebihan atau rasa tidak selesa berlaku semasa memakai produk, sila tanggalkan produk dan hubungi doktor anda atau kedai pakar pembekal anda dengan segera. Sapukan produk hanya pada kulit yang utuh atau luka, bukan secara langsung pada kulit yang cedera atau rosak dan hanya di bawah bimbingan perubatan terdahulu.

Važna upozorenja
Medicinski proizvod MD je namijenjen za višekratnu upotrebu isključivo na jednom pacijentu. Ako se isti koristi za liječenje više od jednog pacijenta, jamstvo proizvođača prestaje vrijediti. Ako se tijekom nošenja pojave prekomjerni bolovi ili neugodan osjećaj, skinite proizvod i obratite se odmah svojem liječniku ili specijaliziranoj trgovini u kojoj ste nabavili proizvod. Proizvod nosite samo na neozlijeđenoj koži ili na liječenim ozljedama, a ne izravno na ozlijeđenoj koži te isključivo prema uputama liječnika.

Важные замечания
Данное медицинское изделие MD предназначено для многоразового использования только одним пациентом. В случае использования изделия более чем одним пациентом гарантии производителя утрачивают силу. Если при пользовании изделием у Вас возникли боль или неприятные ощущения, пожалуйста, изделия снимите его и немедленно обратитесь к своему врачу или консультанту в специализированном магазине, в котором было приобретено изделие. Носите изделие исключительно на неповрежденной коже/после обработки ран. Не следует надевать его поверх поврежденной или пораненной кожи. Используйте изделие только после получения указаний от медперсонала.

Önemli uyarı
Bu ürün tıbbi cihaz MD kategorisine girer ve yalnızca hastalar üzerinde birden fazla kez kullanılmalıdır. Aynı ortezin birden fazla hastada kullanılması durumunda tıbbi ürünlere düzenleme getiren kanunun anladığı anlamda üreticinin üründen kaynaklanan sorumluluğu sona erer. Taşıma sırasında aşırı ağrı ve rahatsızlık duygusu görülmesi durumunda, lütfen ürünü çıkarıp hemen doktorunuz veya ürünü satın aldığınız mağaza ile iletişime geçin. Ürünü yalnızca sağlıklı cilt veya gerekli tıbbi müdahalesi ve bakımı yapılmış, üstü örtülü yaralar üzerinde kullanın; doğrudan açık yara üzerinde ve önceden gerekli tıbbi talimatları almadan kullanmayın.

Ważne wskazówki
Produkt medyczny MD jest przeznaczony wyłącznie do wielokrotnego użytku w przypadku jednego pacjenta. W przypadku stosowania produkt do leczenia więcej niż jednego pacjenta wygasa odpowiedzialność producenta za produkt. W razie wystąpienia nadmiernego bólu lub nieprzyjemnego uczucia w trakcie noszenia zdjąć ortezę i niezwłocznie skontaktować się z lekarzem lub ze sklepem, w którym zakupiono produkt. Produkt stosować tylko na nieuszkodzoną lub skórę z zabezpieczonymi ranami, nie stosować produktu bezpośrednio na zranioną lub uszkodzoną skórę i stosować tylko zgodnie z uprzednio otrzymanymi wytycznymi lekarza.

Σημαντικές υποδείξεις
Το ιατροτεχνολογικό προϊόν MD χρησιμοποιείται μόνο για πολλαπλή χρήση σε έναν ασθενή.Αν χρησιμοποιείται για περισσότερους του ενός ασθενούς, η ευθύνη του παραγωγού για το προϊόν ακυρώνεται. Εάν κατά τη χρήση παρουσιαστούν υπερβολικοί πόνοι ή μια δυσάρεστη αίσθηση, τότε βγάλτε το προϊόν και επικοινωνήστε άμεσα με τον γιατρό σας ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν. Εφαρμόζετε το προϊόν μόνο σε άθικτο ή κατάλληλα φροντισμένο δέρμα, όχι απευθείας σε τραυματισμένο ή κατεστραμμένο δέρμα, και μόνο κατόπιν ιατρικής καθοδήγησης.

Fontos útmutatások
Az orvostechnikai eszközt MD arra tervezték, hogy egyetlen beteg használja többszöri alkalommal. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Važne napomene
Medicina proizvod MD je namenjen samo za višestruku upotrebu na nekom pacijentu. Ha több páciens kezelésére használják, akkor a gyógyászati terméktörvény értelmében megszűnik a gyártó termékszavatossága. Ha viselés közben túlságosan nagy fájdalom vagy kellemetlen érzés lép fel, vegye le a terméket és haladéktalanul lépjen kapcsolatba orvosával vagy a gyógyászati segédeszközöket árusító szaküzlettel. A terméket közvetlenül sérült vagy felsértett bőrön ne, csak ép vagy sebkezelésen átesett bőrön és csak előzetes orvosi útmutatás alapján viselje.

Важливі вказівки
Медичний виріб MD призначений для багаторазового використання лише одним пацієнтом. При використанні виробу більш ніж одним пацієнтом виробник звільняється від відповідальності за якість виробу. Якщо при носінні виникають надмірні болі або неприємне відчуття, негайно зніміть його та зверніться до свого лікаря чи до вашого спеціалізованого магазину-постачальника. Використовуйте продукт тільки на неушкодженій або доглянутій пораненій шкірі, а не безпосередньо на пошкодженій або пораненій шкірі, і лише за попередньою медичною указівкою.

ملاحظات هامة
صنع هذا المنتج الطبي MD لاستخدامه عدة مرات من قبل مريض واحد فقط. تصبح مسؤولية الشركة المصنعة عن المنتج غير سارية في حال استخدامه لعلاج عدة مرضى. وإذا كنت تعاني من ألم مفرط أو شعور بعدم الراحة خلال ارتداء الدعامة، فنرجوا منك خلعها على الفور والاتصال بطبيبك أو المتجر المتخصص. لا يجوز ارتداء المنتج سوى على الجلد السليم أو المعافى من الجروح، وليس مباشرة على الجلد المصاب أو التالف، وذلك تحت إشراف طبي مسبق.

Pomembna opozorila
Medicinski pripomoček MD je namenjen le večkratni uporabi na enem bolniku. Če ga pri zdravljenju uporablja več kot en bolnik, proizvajalec izdelka ne more več jamčiti za njegovo ustreznost. Če med nošenjem proizvoda občutite veliko bolečino ali pa se pojavi neprijeten občutek, morate izdelek sneti in se takoj obrniti na svojega zdravnika ali specializirano trgovino. Izdelek nosite samo na nepoškodovani koži ali na oskrbljeni rani, ne na poškodovani ali ranjeni koži, in samo na podlagi predhodnih zdravstvenih navodil.